

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2004-2005

12 OKTOBER 2005

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van de ordonnantie  
van 8 september 1994 houdende  
oprichting van de Economische en  
Sociale Raad voor  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

**VERSLAG**

uitgebracht namens de Commissie  
voor de Economische zaken, belast met  
het Economisch beleid, het  
Werkgelegenheidsbeleid en het  
Wetenschappelijk onderzoek

door de heren Alain ZENNER (F)  
en Jan BÉGHIN (N)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito, de heren Serge de Patoul, Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, de heer Alain Zenner, mevr. Julie de Groote, mevr. Fatima Moussaoui, de heren Alain Daems, Jos Van Assche, mevr. Brigitte De Pauw, de heer Jan Béghin.

*Plaatsvervangers* : de heer Ahmed El Ktibi, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heren Denis Grimberghs, Walter Vandenbossche.

*Zie :*

**Stuk van de het Parlement :**

A-169/1 – 2004/2005 : Ontwerp van ordonnantie.

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

12 OCTOBRE 2005

**PROJET D'ORDONNANCE**

**modifiant l'ordonnance  
du 8 septembre 1994 portant  
création du Conseil économique  
et social de  
la Région de Bruxelles-Capitale**

**RAPPORT**

fait au nom de la Commission  
des Affaires Economiques, chargée de  
la Politique économique, de la  
Politique de l'emploi et  
de la Recherche scientifique

par MM. Alain ZENNER (F)  
et Jan BÉGHIN (N)

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mmes Sfia Bouarfa, Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Mme Olivia P'tito, MM. Serge de Patoul, Didier Gosuin, Mme Marion Lemesre, M. Alain Zenner, Mmes Julie de Groote, Fatima Moussaoui, MM. Alain Daems, Jos Van Assche, Mme Brigitte De Pauw, M. Jan Béghin.

*Membres suppléants* : M. Ahmed El Ktibi, Mmes Nadia El Yousfi, Jacqueline Rousseaux, MM. Denis Grimberghs, Walter Vandenbossche.

*Voir :*

**Document du Parlement :**

A-169/1 – 2004/2005 : Projet d'ordonnance.

## I. Inleidende uiteenzetting van de minister

Het ontwerp van ordonnantie formaliseert de wil van de Regering om een nieuwe dynamiek te geven aan het sociaal overleg. De plaats waar het sociaal overleg in ons Gewest plaats vindt is de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die, ter herinnering, opgericht werd bij ordonnantie van 8 september 1994.

In zijn relaties met de politieke macht beschikt de Raad over twee bevoegdheden :

De eerste bevoegdheid is een adviserende bevoegdheid : de Raad formuleert, op eigen initiatief of op verzoek van de regering, adviezen of aanbevelingen over de materies die onder de bevoegdheden van het Gewest ressorteren en die een weerslag hebben op het economisch en sociaal leven evenals over de materies die onder de federale Staat ressorteren waarover er een associatie-, overleg- of adviesprocedure bestaat met het Gewest. De regering moet de Economische en Sociale Raad alle voorontwerpen over die aangelegenheden advies voorleggen.

De andere bevoegdheid van de Economische en Sociale Raad heeft betrekking op het overleg tussen de sociale gesprekspartners en de regering over de meeste vraagstukken in verband met gewestelijke ontwikkeling en planning. Dit overleg moet de oppuntstelling door de regering mogelijk maken van een economisch en sociaal actieprogramma, evenals de opstelling van de ontwerpen van ordonnanties en besluiten betreffende dit programma.

Naast die algemene bevoegdheden kan de Raad ook specifieke opdrachten toevertrouwd krijgen. Bij gebrek aan mankracht heeft de uitoefening van die bijzondere bevoegdheden nooit een concrete vorm gekregen.

Onderhavig ontwerp is bedoeld om de ordonnantie van 8 september 1994 te wijzigen.

Op 29 april 2004 was de ordonnantie van 1994 al het voorwerp geweest van een eerste wijziging : terwijl de gewestelijke wetgever zich in 1994 veeleer gefocust had op het « overlegluik » van de Economische en Sociale Raad, had de ordonnantie van 2004 zich gewijd aan het « administratief luik » door aan het hoofd van de Economische en Sociale Raad een Raad van Bestuur te plaatsen.

De tweede wijziging, die vandaag wordt onderzocht, beantwoordt aan de wil van de regering om het sociaal overleg te « herdynamiseren » en om de ondernemingen uit de non-profitsector in het economisch en sociaal overleg te integreren.

Het geldelijk en administratief statuut en het organiek kader van het personeel van de ESR wordt op dit ogenblik uitgewerkt. Tegen het einde van het jaar zal de Raad beschikken over een kader van 22 personen dat geleidelijk

## I. Exposé introductif du Ministre

Le présent projet d'ordonnance formalise la volonté du gouvernement de redynamiser la concertation sociale. Le lieu de la concertation sociale dans notre Région est le Conseil économique et social (CES) de la Région de Bruxelles-Capitale, qui a été créé par l'ordonnance du 8 septembre 1994.

Dans ses relations avec le pouvoir politique, le Conseil est investi de deux compétences :

L'une est une compétence d'avis : le Conseil formule, à son initiative ou en réponse à une demande du gouvernement, des avis ou recommandations sur les matières relevant de la compétence de la Région et ayant une incidence sur sa vie économique et sociale, de même que sur les matières relevant de la compétence de l'État fédéral pour lesquelles une procédure d'association, de concertation ou d'avis est prévue avec la Région. Le gouvernement doit recueillir l'avis du Conseil économique et social sur tous les avant-projets d'ordonnance portant sur ces matières.

L'autre compétence du CES a trait à la concertation entre les interlocuteurs sociaux et le gouvernement sur la plupart des questions relatives au développement régional et à la planification. Cette concertation a pour objectif de préparer la mise au point, par le gouvernement, d'un programme d'action économique et sociale, ainsi que la mise au point des projets d'ordonnances et d'arrêtés relatifs à ce programme.

A côté de ces compétences générales, le Conseil peut se voir confier des missions spéciales. Faute de moyens humains, l'exercice de ces compétences particulières n'a jamais été réellement exercé.

Le présent projet vise à modifier l'ordonnance du 8 septembre 1994.

Le 29 avril 2004, l'ordonnance de 1994 avait fait l'objet d'une première modification : alors qu'en 1994, le législateur régional s'était davantage focalisé sur le « volet concertation » du CES, l'ordonnance de 2004 s'était quant à elle attelée à compléter le « volet administratif » en instituant à la tête du CES un Conseil d'administration.

La seconde modification, qui est examinée aujourd'hui, répond à la volonté du gouvernement de « redynamiser » la concertation sociale et d'intégrer les entreprises du non-marchand dans la concertation économique et sociale.

Le statut pécuniaire et administratif et le cadre organique des agents du CES sont en cours d'élaboration. D'ici la fin de l'année, le Conseil sera doté d'un cadre de 22 personnes qui pourra être rempli progressivement au cours des

zal opgevuld worden in de loop van de twee volgende jaren. Dit zal een einde maken aan tien lange jaren van getalm en gegalaver rond de administratieve structuur die de raad moet omkaderen. De definitieve installatie van de pararegionale instelling zal ongetwijfeld een kentering zijn in het overleg aangezien de ESRBHG eindelijk zal kunnen werken en initiatieven zal kunnen nemen dankzij de mankracht waarover hij zal beschikken.

In het kader van het Contract voor de Economie en de Tewerkstelling (werkterrein 25) heeft de regering de kapitale rol onderstreept die zij alle sociale partners wil laten spelen in de economisch en sociale ontwikkeling van het Gewest.

Tot op heden waren de werkgevers van de non-profitsector niet vertegenwoordigd in de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het verenigingsleven speelt evenwel een fundamentele rol in de organisatie van onze maatschappij. In Brussel zijn 227.000 mensen gegroepeerd in non-profitverenigingen. Men schat hun bijdrage op 25 % van het totaal van de Brusselse toegevoegde waarde en een groot deel van de bezoldigde tewerkstelling in ons Gewest. Door te voldoen aan de noden van de burgers, leveren de verenigingen een dienstverlening die essentieel is voor meer solidariteit, waarbij het niet-winstgevend karakter van deze diensten behouden blijft. Volgens het statistisch verslag van het Centrum voor Sociale Economie van de ULG, is de tewerkstelling in de non-profitsector in Brussel gestegen met 14.122 eenheden tussen 1998 en 2002.

De representatieve organisaties van de non-profitsector zijn reeds vroeg geassocieerd met de werkgroepen van de economische en sociale raden, respectievelijk in 1997 voor het Vlaams Gewest en 1998 voor het Waals Gewest. Zij zijn er zelfs respectievelijk volwaardig lid van geworden : van de SERV (de Sociale en Economische Raad voor Vlaanderen), vanaf 2002 voor de VCSPO (Vlaamse Confederatie van Social Profit Ondernemingen) en van de CESRW (de Waalse economische en sociale raad) voor de UFENM (Franstalige federatie van de non-profit).

In Brussel is het proces trager verlopen door de institutionele complexiteit van een Gewest waar twee gemeenschappen naast elkaar bestaan, maar eveneens omdat er eigenlijk geen Brusselse federatie van de ondernemingen uit de non-profit bestaan.

Bewust van het belang van deze sector verbond de Brusselse regering zich in juni 2004 ertoe om de Economische en Sociale Raad uit te breiden met vertegenwoordigers van de werkgevers van de non-profitsector. Sedertdien hebben de werkgevers uit de non-profitsector een Brusselse federatie opgericht: de BCNPB, de Brusselse Confederatie van non-profit bedrijven.

De Raad van State, net zoals de Economische en Sociale Raad heeft de regering gevraagd het derde punt van arti-

deux années à venir. Ceci mettra fin à près de 10 longues années de tergiversations et de palabres sur la structure administrative destinée à encadrer le Conseil. La mise en place définitive de ce pararéglional marquera incontestablement un changement dans la concertation puisque le CES pourra enfin agir et prendre des initiatives grâce aux ressources humaines mises à sa disposition.

Dans le cadre du contrat pour l'économie et l'emploi (chantier 25), le gouvernement a souligné le rôle capital qu'il entend faire jouer par l'ensemble des partenaires sociaux dans le développement économique et social de la Région.

Jusqu'à ce jour, les employeurs du secteur non-marchand n'étaient pas représentés au Conseil économique et social en Région de Bruxelles-Capitale.

Or l'associatif joue un rôle fondamental dans l'organisation de notre société. 227.000 personnes se regroupent au sein d'associations non-marchandes à Bruxelles. On estime sa contribution à 25 % du total de la valeur ajoutée bruxelloise et il représente une grande partie de l'emploi salarié de notre Région. En répondant aux besoins des personnes, les associations rendent des services fondamentaux dans le développement de la solidarité en maintenant le caractère non-marchand de ces services. D'après le rapport statistique du Centre d'économie sociale de l'ULG, l'emploi non-marchand à Bruxelles a progressé de 14.122 unités entre 1998 et 2002.

Très tôt, les organisations représentatives du non-marchand ont été associées aux commissions de travail des Conseils économiques et sociaux, respectivement en 1997 pour la Région flamande et 1998 pour la Région wallonne. Elles en sont même devenues respectivement membres à part entière : du SERV (le Conseil économique et social flamand) à partir de 2002 pour le VCSPO (fédération flamande du non marchand), et du CESRW en avril 2005 pour l'UFENM (fédération francophone du non marchand).

A Bruxelles, le processus a été plus lent de part la complexité institutionnelle d'une Région où coexistent deux communautés mais également du fait qu'il n'existait pas à proprement parler de fédération bruxelloise des entreprises du non-marchand.

Le gouvernement bruxellois, conscient de l'importance prise par ce secteur, a pris l'engagement en juin 2004 d'élargir le CES aux représentants des employeurs du secteur non-marchand. Depuis lors, les employeurs du secteur non-marchand ont créé une fédération bruxelloise, la CBENM, la Confédération bruxelloise des entreprises du non-marchand.

Le Conseil d'Etat, tout comme le Conseil économique et social, a invité le gouvernement à supprimer le troisième-

kel 2 van het voorontwerp, waarin de regering zich de mogelijkheid voorbehield de mandaten te splitsen, te schrappen. Dit werd opgevolgd.

Minister Cerexhe licht vervolgens de nagestreefde doelstellingen van het ontwerp van ordonnantie toe.

De eerste doelstelling van dit ontwerp is bijgevolg de uitbreiding van de samenstelling van de Raad met de werkgevers van de non-profitsector.

Het aantal leden, waaruit de Raad bestaat, blijft behouden op 30. In overeenstemming met de representatieve organisaties van de werkgevers en van de middenstand, wordt het aantal mandaten van de Vereniging van Ondernemingen te Brussel van 8 naar 7 herleid en om het aantal aan de representatieve organisaties van de middenstand toegekende mandaten van 7 naar 6. Er werden twee mandaten toegekend aan de werkgevers uit de non-profitsector.

De tweede doelstelling brengt bepaalde wijzigingen aan die bestemd zijn om de werking van de Raad te optimaliseren.

Om de Raad te verjongen en om de Brusselse identiteit van zijn leden nog meer te beklemtonen, zijn er nieuwe criteria opgenomen : de leden die in de Raad zetelen mogen niet ouder zijn dan 65 op de dag van hun benoeming en zij moeten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedomicilieerd zijn.

In het kader van de aanduiding van de instellingen die de verschillende sectoren in de Raad kunnen vertegenwoordigen (de werkgevers, de middenstand, de werknemers en de non-profitsector) neemt de regering na een termijn van drie maanden na de oproep tot kandidaatstelling « het initiatief over » wanneer er geen consensus kon bereikt worden, enerzijds vanuit patronale hoek en anderzijds vanuit syndicale hoek.

Immers, van de verschillende kamers die in de Raad opgericht werden, werd enkel de Kamer van Middenstand geïnstalleerd. Zij speelt een federerende rol voor de verschillende elementen van de middenstand, wat de andere organisaties niet nodig achten. Er is bijgevolg beslist om de Sociale en Economische Kamer af te schaffen, en enkel de Kamer voor de Middenstand te behouden. Deze kamers werden vervangen door commissies die vergaderen in functie van de behandelde thema's en die op doeltreffende wijze werken. De werking ervan werd met name verduidelijkt door de interne oprichting van een bureau dat vergelijkbaar is met wat reeds bestaat voor de Raad.

Tenslotte, om begrotingsoverschrijdingen te vermijden, is er voorzien dat de geleidelijke versterking van het kader in geen enkel geval het bedrag van de jaardotatie mag overschrijden. Het is de wil van de regering een overlegorgaan te creëren dat in staat is volledig autonoom adviezen te

ment de l'article 2 de l'avant-projet, par lequel celui-ci se réservait la faculté de scinder les mandats. Cette recommandation a été suivie.

Le ministre Cerexhe en vient ensuite aux buts poursuivis par le projet d'ordonnance.

Le premier objectif de ce projet concerne l'élargissement de la composition du Conseil aux employeurs du secteur non-marchand.

Le nombre de membres composant le Conseil est maintenu à 30. En accord avec les organisations représentatives des employeurs et des classes moyennes, il a été décidé de réduire le nombre de mandats de l'Union des entreprises de Bruxelles de 8 à 7 et de réduire le nombre de sièges dévolus aux organisations représentatives des classes moyennes de 7 à 6. Deux mandats sont attribués aux employeurs du secteur non-marchand.

Le second objectif apporte certaines légères modifications, destinées à optimiser le fonctionnement du Conseil.

Afin de rajeunir le Conseil et afin d'affirmer encore davantage l'identité bruxelloise de ses membres, des critères nouveaux ont été intégrés : les membres siégeant au Conseil ne peuvent avoir plus de 65 ans le jour de leur nomination et doivent être domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale.

Par ailleurs, dans le cadre de la désignation des organisations susceptibles de représenter les différents secteurs au Conseil (les employeurs, les classes moyennes, les travailleurs et le secteur-non marchand), le gouvernement « reprend la main » après un délai de 3 mois à compter de l'appel à candidatures, si un consensus n'a pu être dégagé d'une part au sein du banc patronal et d'autre part au sein du banc syndical.

Ensuite, parmi les différentes Chambres instituées au sein du Conseil, seule la Chambre des classes moyennes a été installée. Elle joue un rôle fédérateur pour les différentes composantes des classes moyennes, ce que les autres organisations n'estiment pas nécessaire. Il a dès lors été décidé de supprimer les Chambres sociale et économique et de ne maintenir que la seule Chambre des classes moyennes. Ces Chambres ont été remplacées par des commissions qui se réunissent en fonction des thématiques abordées et qui fonctionnent de manière efficace. Son fonctionnement a été précisé notamment par la création en son sein d'un Bureau comparable à celui qui existe déjà pour le Conseil.

Enfin, de manière à éviter des dépassements budgétaires, le renforcement progressif du cadre ne peut en aucun cas dépasser le montant de la dotation annuelle. La volonté du gouvernement est de créer un organisme de concertation capable de délivrer des avis de manière totalement

geven. In tegenstelling tot andere gewestelijke overlegorganen, zetelt er geen enkele regeringscommissaris of inspecteur van financiën in de RvB van de ESR. Het is dan ook opportuun de Raad eraan te herinneren, uit rechtmatige voorzichtigheid, dat de regering enkel van plan is de werkingsbehoeften van de instelling te regelen die het voorwerp van een voorafgaand overleg zouden geweest zijn, maar in geen enkel geval zou toestemmen begrotingsoverschrijdingen te regelen die voldongen feiten zouden zijn.

## II. Algemene bespreking

Het verheugt mevrouw Jacqueline Rousseaux dat de social-profitsector in de Raad opgenomen wordt. Zij wijst er onmiddellijk op dat de twee andere partijen niet geneigd waren ermee in te stemmen om het aantal zetels op 30 te houden.

De middenstand in het bijzonder heeft maar 6 zetels meer te verdelen, terwijl er veel meer representatieve verenigingen zijn. Die kunnen niet allemaal in de Raad zitting hebben. De vermindering met een mandaat maakt de interne consensus bij de middenstand nog moeilijker. Het valt te vrezen dat de minister vaak moeilijke knopen zal moeten doorhakken.

De MR-fractie zal dan ook een amendement indienen om het aantal zetels van de ESR van 30 tot 36 te verhogen, waarbij 8 mandaten gaan naar het VOB, 8 naar de middenstand en 2 naar de social-profitsector.

Het evenwicht tussen de grote ondernemingen en de KMO's zal aldus hersteld worden, wat van zeer groot belang is, gelet op het belang van de KMO's, die ongeveer 90 % van de Brusselse ondernemingen uitmaken.

Het inlijven van de social-profitsector in de ESR mag niet ten koste gaan van de economische sector en mag de toekomstige werking van de Raad niet hypothekeren. Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt voor om het Waalse voorbeeld te volgen, waar de drie sectoren een protocolakkoord gesloten hebben om de plaats en de prioriteiten van elkeen te bepalen en aldus de taken te verdelen. Dat zou helpen om de waarschijnlijke conflicten tussen het VOB en de middenstand in de kiem te smoren.

De volksvertegenwoordigster betreurt voorts de onduidelijkheid in het ontwerp wat betreft de stappen in de vernieuwingsprocedure. De MR-fractie zal ook amendementen indienen om die punten te verduidelijken.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt anderzijds voor om de verplichting voor de Kamer voor de Middenstand om zijn adviezen op eigen initiatief aan de ESR voor te leggen, af te schaffen. Indien de Kamer de regering snel op de hoogte wil brengen van een probleem, is het nutteloos om eerst nog een eventueel complementair advies van de Raad te willen. Dat vertraagt de procedure.

Contrairement aux autres organismes régionaux, le conseil d'administration du CES n'accueille aucun commissaire du gouvernement ou inspecteur des finances. Il est dès lors opportun de rappeler au Conseil, par légitime prudence, que le gouvernement n'entend régler que les besoins de fonctionnement de l'institution qui auraient fait l'objet d'une concertation préalable mais n'admettrait en aucun cas de régler les dépassements budgétaires qui relèveraient du fait accompli.

## II. Discussion générale

Mme Jacqueline Rousseaux salue l'intégration du secteur non-marchand dans le Conseil. Mais elle pointe aussitôt que, pour que le nombre de sièges soit maintenu à 30, les deux autres parties ont été réticentes à donner leur accord.

En particulier, les classes moyennes n'ont plus que 6 sièges à se partager, alors que le nombre de leurs organisations représentatives est bien supérieur. Toutes ne peuvent siéger au Conseil. La diminution d'un mandat risque de rendre les consensus internes aux classes moyennes encore plus difficiles. Il est à craindre que le ministre ne soit fréquemment appelé à opérer de délicats arbitrages.

C'est pourquoi le groupe MR déposera un amendement qui fait passer le nombre de sièges du CES de 30 à 36, avec 8 mandats dévolus à l'UEB, 8 aux classes moyennes et 2 au non-marchand.

Ainsi, l'équilibre entre les grandes entreprises et les PME sera rétabli, ce qui est primordial, vu l'importance des PME, qui constituent quelque 90 % des entreprises bruxelloises.

L'introduction du secteur non-marchand dans le CES ne peut se faire au détriment du secteur économique et ne peut enrayer le fonctionnement futur du Conseil. Mme Jacqueline Rousseaux préconise de suivre l'exemple wallon, où les trois secteurs avaient conclu un protocole d'accord pour définir la place et les impératifs de chacun, afin de se répartir les rôles. Cela aiderait à prévenir les probables conflits entre l'UEB et les classes moyennes.

Par ailleurs, la députée déplore le manque de précision du projet quant aux étapes de la procédure de renouvellement. Le groupe MR déposera également des amendements pour clarifier ces points.

Mme Jacqueline Rousseaux propose d'autre part de supprimer l'obligation qui est faite à la Chambre des classes moyennes de soumettre ses avis d'initiative au CES. Si cette Chambre veut alerter rapidement le gouvernement d'un problème, il est inutile de solliciter en outre un éventuel avis complémentaire du Conseil. Cela ralentit la procédure.

Wat de plaatsvervangers van de Raad betreft, moet worden gepreciseerd dat ze dezelfde rechten genieten als de vaste leden, met uitzondering van het stemrecht indien het vast lid aanwezig is. Uit de praktijk blijkt dat de plaatsvervangers zich geremd voelen in de uitoefening van hun mandaat.

De volksvertegenwoordiger vraagt ten slotte dat de termijnen voor de vernieuwing van de ESR verduidelijkt worden, om een serene gedachtewisseling mogelijk te maken.

Mevrouw Julie de Grootte is ingenomen met het opneemen van de social-profitsector in het economische overleg, alsook met de oprichting van een ad hoc Brusselse federatie. De vertegenwoordiging van die sector is zelfs in verhouding belangrijker in Brussel dan in Wallonië of Vlaanderen.

Mevrouw de Grootte steunt het idee van een protocolakkoord tussen de drie actoren van het Gewest. Men mag echter niet uit het oog verliezen dat de grens tussen de economische en de social-profitsector vaag is. Men mag de social-profitsector niet opzetten tegen de twee andere partijen. Die sector heeft haar eigen doelstellingen, maar is ook een economische actor.

De « Brusselse reflex » die bepaalt dat  $\frac{3}{4}$  van de leden hun woonplaats in het Gewest moeten hebben, is een goede zaak. Maar zal die maatregel niet overdreven zijn als men ooit moet beslissen om een niet-Brusselse kandidaat uit te sluiten? Indien men vindt van niet, kan men dan ook niet overwegen om te eisen dat 100 % van de kandidaten in het Gewest moeten wonen?

Mevrouw Julie de Grootte wijst er ook nog op dat zij de verjonging van de leden van de ESR alleen maar kan toejuichen en dat men dat zeker niet als een jeugdcultus mag afschilderen.

Zij heeft echter drie vragen. Is de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de gewaarborgde vrouwelijke vertegenwoordiging van toepassing? Zou het opportuun zijn om een nieuwe Kamer op te richten ter vervanging van de Economische en de Sociale Kamer? Zij vraagt tot slot wat men wilde bereiken met de mogelijkheid tot splitsing van de mandaten, die na het advies van de Raad van State uit het ontwerp weggelaten is.

De heer Jan Béghin wijst er eerst en vooral op dat de benaming « non-profitsector » in het Nederlands de lading niet dekt. Men zou het beter hebben over de « social profitsector » om de economische dynamiek van de sector te ondersteunen.

De volksvertegenwoordiger is ingenomen met de ruime consensus tussen de partners van de Raad, ook al is er geen pariteit tussen de grote ondernemingen en de KMO's.

Hij vraagt meer uitleg over de samenstelling van de personeelsformatie.

En ce qui concerne les membres suppléants du Conseil, il s'agirait de préciser que ceux-ci jouissent des mêmes droits que les membres effectifs, hormis le droit de vote si le membre effectif est présent. L'expérience a montré que les suppléants connaissent des freins dans l'exercice de leur mandat.

Enfin, la députée demande à clarifier les délais de renouvellement du CES, de façon à permettre une réflexion sereine.

Mme Julie de Grootte salue tout d'abord l'arrivée du non-marchand dans la concertation économique ainsi que la création d'une fédération bruxelloise ad hoc. La représentation de ce secteur est même proportionnellement plus importante à Bruxelles qu'en Wallonie et en Flandre.

L'idée d'un protocole d'accord entre les trois acteurs du Conseil est bonne. Mais il ne faudrait pas perdre de vue que la frontière entre l'économique et le non-marchand est floue. Il ne faut pas opposer le non-marchand aux deux autres parties. Il a ses finalités propres, mais c'est aussi un acteur économique.

Le « réflexe bruxellois » qui impose que  $\frac{3}{4}$  des membres soient domiciliés dans la Région est une bonne chose. Mais pourra-t-on justifier de la proportionnalité d'une telle mesure à l'heure où il faudra exclure un candidat non-Bruxellois? Si oui, pourrait-on imaginer d'exiger 100 % de membres domiciliés à Bruxelles?

Mme Julie de Grootte signale encore que le rajeunissement des membres du CES est un élément positif, qu'on ne peut taxer de jeunisme.

Mais elle se pose trois questions. Tout d'abord, l'ordonnance du 27 avril 1995 sur la représentation féminine garantie trouve-t-elle à s'appliquer? Ensuite, serait-il opportuun de créer une nouvelle chambre pour remplacer les Chambres économique et sociale? Enfin, elle demande à savoir quel était l'objectif de la possibilité de scission des mandats, qui a été retirée du projet suite à l'avis du Conseil d'Etat.

M. Jan Béghin précise d'emblée que l'appellation « non-profitsector », qui est utilisée en néerlandais, est trompeuse. Il vaut mieux parler de « social profitsector », pour marquer la dynamique économique du secteur.

Le député se félicite du large consensus qui a unit les partenaires du Conseil, même s'il n'y a pas parité entre grandes entreprises et PME.

Il demande par ailleurs un éclairage sur la composition du cadre du personnel.

Het verheugt mevrouw Julie Fiszman dat de social-profitsector zetels in de ESR krijgt. Die sector krijgt terecht een stem in de ESR, te meer daar hij sterk aanwezig is in Brussel. Ze vindt het ook een goede zaak dat de social-profitsector structuur krijgt via een federatie.

De spreekster vraagt zich evenwel af van welke partij die in de ESR vertegenwoordigd is, een niet-Brusselse kandidaat zal worden geweigerd. Als men zou eisen dat alle leden in het Brussels Gewest wonen, zou dat probleem zich niet meer voordoen.

De heer Didier Gosuin repliceert dat die kwestie niet nieuw is. Ze is ook aan de orde voor de gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Mevrouw Julie Fiszman vindt in elk geval dat de formulering nauwkeuriger zou kunnen om een verstoring van het evenwicht tussen de partijen te vermijden. Voorts vraagt ze de minister hoeveel vergaderingen de Kamer voor de Middenstand heeft gehouden. Ze is gekant tegen een verhoging van het aantal vertegenwoordigers, want dat zou de werking van de Raad verstoren.

Mevrouw Brigitte De Pauw is op haar beurt ingenomen met de vertegenwoordiging van de social-profitsector in de ESR. Ze is het eens met de opmerking van de heer Béghin over de benaming « social-profitsector ». De winsten van die ondernemingen dienen niet om aandeelhouders te vergoeden, maar om sociale projecten te financieren. Mevrouw Brigitte De Pauw en de heer Jan Béghin zullen dan ook een amendement indienen om de term « non-profitsector » te wijzigen.

De spreekster wil tevens weten wat de uitbreiding van de personeelsformatie naar gelang van de begrotingsmarges betekent. Tot slot vraagt ze om toelichtingen over de vertegenwoordiging van vrouwen in de ESR. Moeten er in dat verband meer verplichtingen opgelegd worden aan de representatieve organisaties ?

De heer Didier Gosuin is weliswaar ingenomen met de vertegenwoordiging van de social-profitsector in de ESR, maar volgens hem zal het moeilijk zijn om de ESR samen te stellen, gelet op de representativiteit en het evenwicht tussen de partijen. De huidige consensus tussen de grote bedrijven en de KMO's kan gebroken worden bij het eerste obstakel.

Om de slaagkans te verhogen, zou het beter zijn om over te gaan naar 36 zetels. Dat is geen grote verhoging. Men moet tot elke prijs vermijden dat de minister knopen moet doorhakken en dat er misnoegen heerst bij de installatie van de ESR.

De heer Didier Gosuin heeft dus een overwegend positieve algemene beoordeling, met uitzondering van zijn opmerking over het aantal zetels. Hij roept alle partijen op om het amendement dat zijn fractie zal indienen, goed te keuren.

Mme Julie Fiszman se réjouit de l'introduction du non-marchand dans le CES. La parole de ce secteur a une légitimité au sein du Conseil, d'autant plus qu'il est particulièrement présent à Bruxelles. La structuration du non-marchand en fédération est aussi la bienvenue.

Elle se demande néanmoins quelle partie au Conseil devra supporter un refus de candidat non-Bruxellois. Si l'on exigeait 100 % de Bruxellois, le problème ne se poserait plus.

M. Didier Gosuin lui rétorque que cette question n'est pas neuve. Elle existe aussi dès qu'il faut faire respecter l'égalité hommes-femmes.

Mme Julie Fiszman estime en tout cas que l'on pourrait préciser plus avant, pour éviter des déséquilibres entre les parties. D'autre part, elle demande au ministre le nombre de réunions tenues par la Chambre des classes moyennes. Elle repousse l'idée d'une augmentation du nombre de représentants, qui affaiblirait le fonctionnement du Conseil.

Mme Brigitte De Pauw approuve à son tour l'arrivée du secteur non-marchand dans le CES et appuie la remarque de M. Béghin quant à l'appellation « social profitsector ». Les bénéficiaires de ces entreprises ne servent pas à rémunérer des actionnaires mais à financer des projets sociaux. Dès lors, Mme Brigitte De Pauw et M. Jan Béghin déposeront un amendement pour modifier le terme « non-profitsector ».

Elle souhaite également savoir ce que signifie l'élargissement du cadre du personnel en fonction des marges budgétaires. Enfin, elle demande des précisions sur la représentation féminine au sein du Conseil. Faut-il imposer davantage d'obligations en ce sens aux organisations représentatives ?

S'il approuve l'arrivée du non-marchand au CES, M. Didier Gosuin estime cependant que la constitution du Conseil sera difficile, pour une question de représentativité et d'équilibre entre les parties. Le consensus actuel entre les grandes entreprises et les PME peut se briser au premier obstacle venu.

C'est pourquoi le passage à 36 sièges serait le meilleur gage de réussite, sans que ce soit une grosse augmentation. Il faut éviter à tout prix que le ministre soit amené à arbitrer et que le Conseil s'installe dans le mécontentement.

L'appréciation générale de M. Didier Gosuin est donc positive, avec cette réserve relative au nombre de sièges. Il appelle tous les partis à souscrire à l'amendement que son groupe déposera.

Na die eerste rondvraag, herinnert minister Benoît Cerexhe eraan dat de regels voor de vertegenwoordiging van de social-profitsector niet eenvoudig waren. Voor een partij is het niet makkelijk om een zetel op te geven. Om daartoe te komen, heeft de minister algemeen overleg georganiseerd. Het was de bedoeling om te vermijden dat de ESR te veel leden zou tellen. De mogelijkheid van 36 zetels werd enige tijd overwogen, maar verworpen. Ondanks diverse reticenties, is de organisatie van de ESR zoals vervat in het ontwerp door iedereen aanvaard als compromis. De minister wenst dat evenwicht niet te verstoren.

De werkgevers in de ESR zullen een protocolakkoord kunnen sluiten, zodra de federatie van de social-profitsector geïnstalleerd is.

De omkering van de paragrafen over de procedure waarop een lid heeft gewezen, zal gecorrigeerd worden via een amendement van de regering, tenzij dat lid zelf een amendement indient.

De minister stelt tevreden vast dat de opheffing van de Economische Kamer en de Sociale Kamer, die nooit gefunctioneerd hebben, goedgekeurd wordt. Bij het verslag zal hij het aantal vergaderingen van de Kamer voor de Middenstand voegen. Deze Kamer heeft altijd goed gefunctioneerd.

De adviezen welke die Kamer uit eigen beweging uitgebracht heeft, moesten vroeger vergezeld worden door een verplicht aanvullend advies van de ESR. Dat advies is niet meer verplicht gesteld, wat de procedure voor adviezen uit eigen beweging vergemakkelijkt heeft. In tegenstelling tot mevrouw Jacqueline Rousseaux, vindt de heer Benoît Cerexhe evenwel dat men niet verder mag gaan. De Kamer voor de Middenstand mag de ESR niet buiten spel zetten. Ze is geen autonome advieskamer.

De minister herinnert er eveneens aan dat de representatieve organisaties bij de vernieuwing van de ESR drie maanden hebben om een akkoord te sluiten en een maand om de mandataris zelf aan te wijzen.

De verplichting dat drie vierde van de leden in het Brussels Gewest moet wonen, benadrukt de Brusselse identiteit van de ESR en staat in verhouding tot die doelstelling. Verplichten dat alle leden in het Brussels Gewest moeten wonen, zou waarschijnlijk in strijd zijn met de Grondwet en met het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens.

De maximumleeftijd van de ESR-leden wordt verlaagd omdat ze actief moeten zijn in het beroepsleven, maar ligt niet te laag : men kan zijn mandaat nog aanvatten op 64 jaar !

Wat de vertegenwoordiging van de vrouwen betreft, herinnert de minister eraan dat de ordonnantie van 27 april 1995 al van toepassing is op alle adviesorganen van het

A l'issue de ce premier tour de table, le ministre Benoît Cerexhe rappelle que les modalités de la représentation du non-marchand furent difficiles. Il n'est pas aisé pour une partie de lâcher un siège. Pour y parvenir, le ministre a organisé une concertation globale. Il s'agissait d'éviter un CES pléthorique. L'hypothèse de 36 sièges, un temps envisagée, a été repoussée. Malgré diverses réticences, l'architecture du Conseil telle qu'elle est contenue dans le projet a été acceptée par tous à titre de compromis. Le ministre ne tient donc pas à faire basculer cet équilibre.

Un protocole d'accord entre employeurs au sein du Conseil sera possible dès que la fédération du non-marchand sera installée.

L'inversion de paragraphes relatifs à la procédure, signalée par un membre, sera corrigée par un amendement du gouvernement, à moins que ce membre ne dépose lui-même un amendement.

Le ministre constate avec satisfaction l'approbation de la suppression des Chambres économiques et sociales, qui étaient inopérantes. Il joindra en annexe au rapport le nombre de réunions de la Chambre des classes moyennes, qui a toujours bien fonctionné.

Les avis rendus d'initiative par cette Chambre devaient naguère être accompagnés d'un avis complémentaire obligatoire du CES. Cet avis a été rendu simplement éventuel, ce qui a facilité la procédure d'avis d'initiative. Mais, contrairement à Mme Jacqueline Rousseaux, M. Benoît Cerexhe estime que l'on ne peut pas aller plus loin. La Chambre des classes moyennes ne peut pas court-circuiter le CES. Ce n'est pas une chambre autonome d'avis.

Le ministre rappelle également que les délais de renouvellement sont de trois mois pour constituer un accord entre les organisations représentatives et d'un mois pour désigner le mandataire lui-même.

L'exigence de  $\frac{3}{4}$  de membres bruxellois affirme l'identité bruxelloise du CES. Elle est proportionnée à cet objectif. Mais imposer 100 % de Bruxellois serait vraisemblablement contraire au prescrit constitutionnel et à la Convention européenne des Droits de l'Homme.

Le rajeunissement des mandataires se fonde sur la nécessité d'une implication dans la vie professionnelle. Le plafond relatif à l'âge n'est pas excessif: on peut encore débiter son mandat à 64 ans !

En ce qui concerne la représentation des femmes, le ministre rappelle que l'ordonnance du 27 avril 1995 s'applique déjà à tous les organes consultatifs de la Région de



Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Twee derde van de leden mag tot hetzelfde geslacht behoren. De representatieve organisaties moeten die verhouding bijgevolg in acht nemen.

De mogelijkheid voor de regering om mandaten te splitsen, is uit het ontwerp gelicht ten gevolge van een aanbeveling van de Raad van State. Die bepaling zou moeten worden toegepast in geval zij een beslissing moet nemen.

De minister is het eens met de opmerking van de heer Béghin over de Nederlandse term « social-profitsector ».

De ESR heeft op dit ogenblik de structuur van een vzw en telt slechts 7 werknemers. De ESR kan in die omstandigheden niet goed functioneren. Er is een flagrant personeelsgebrek. De personeelsformatie bestaat uit 22 personen. Een gedetailleerde beschrijving van de verschillende profielen in die personeelsformatie zal als bijlage bij het verslag worden gevoegd.

Mevrouw Olivia P'tito wijst op een voordeel dat alleen de Kamer voor de Middenstand heeft : de ondersteuning door een secretariaat. Dat is een gebrek aan evenwicht in de ESR, in het voordeel van de Middenstand.

Voorts vindt ze dat een amendement om het aantal zetels in de ESR met zes uit te breiden, wijzigingen zou aanbrengen in de vertegenwoordiging van de vakbonden. Dat zou een diepgaand onderzoek vereisen. De MR-fractie houdt daar blijkbaar geen rekening mee.

De spreekster wil van de minister weten over welke middelen de tegenhangers van de ESR in Vlaanderen en Wallonië beschikken om een vergelijking met de situatie in Brussel te kunnen maken. Dan zal men een idee hebben van het werk dat nog voor de boeg is, om de ESR om te turnen tot een performant adviesorgaan.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux bevestigt dat de Economische en de Sociale Kamer nooit bijegekomen zijn omdat het verschil tussen die twee aangelegenheden heel klein is. De twee kamers zijn dus omgeturnd tot een werkgroep of een uitgebreid bureau. De ESR heeft zo heel goed gewerkt.

Aangezien men de Raad meer middelen geeft, is de volksvertegenwoordiger van mening dat een secretariaat voor de Kamer voor de Middenstand een noodzaak is, gelet op het vele werk dat die kamer verricht heeft.

Mevrouw Olivia P'tito snapt nog altijd niet waarom alleen de middenstand een Kamer met een secretariaat krijgt, terwijl de andere partijen slechts in informele werkgroepen vergaderen.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux komt terug op de verdeling van de zetels. Om risico's inzake evenwicht te voor-

Bruxelles-Capitale. Deux tiers des membres peuvent appartenir au même sexe. Les organisations représentatives doivent donc respecter cette mesure.

La possibilité pour le gouvernement de scinder les mandats a été ôtée du projet d'ordonnance suite à une recommandation du Conseil d'Etat. Cette disposition aurait trouvé à s'appliquer en cas d'arbitrage.

Le ministre abonde dans le sens de M. Béghin par rapport à la dénomination néerlandaise de « social profitsector ».

La structure du CES est actuellement celle d'une ASBL, qui ne compte que 7 travailleurs. Le Conseil ne peut fonctionner correctement dans ces conditions. Il y a un manque flagrant de personnel. Le cadre prévu du personnel est de 22 personnes. Les différents profils de ce cadre seront détaillés en annexe du rapport.

Mme Olivia P'tito pointe un avantage dont seule la Chambre des classes moyennes bénéficie: l'appui d'un secrétariat. C'est une forme de déséquilibre au sein du CES, en faveur des classes moyennes.

D'autre part, elle estime qu'un amendement qui créera six sièges supplémentaires dans le CES entraînerait une restructuration du banc syndical. Cela demanderait un examen approfondi que semble négliger le groupe MR.

Elle sollicite du ministre d'avoir connaissance des moyens dont disposent les Conseils homologues en Wallonie et en Flandre, pour pouvoir les comparer à la situation bruxelloise. Cela permettra de déterminer le travail qu'il reste à accomplir pour se doter d'un CES qui puisse fournir des avis pointus.

Mme Jacqueline Rousseaux affirme que si les Chambres économique et sociale ne se sont jamais réunies, c'est parce que la distinction entre ces deux matières est des plus floue. Les deux chambres se sont donc muées en un groupe de travail ou bureau élargi. Et le CES a très bien fonctionné ainsi.

Dès lors que l'on dote le Conseil de moyens supplémentaires, la députée est d'avis qu'un secrétariat attaché à la Chambre des classes moyennes est une nécessité, au vu du travail considérable fourni par cette Chambre.

Mme Olivia P'tito ne voit toujours pas pourquoi seules les classes moyennes sont constituées en une Chambre avec un secrétariat, alors que les autres parties ne se réunissent qu'en groupes de travail informels.

Mme Jacqueline Rousseaux revient sur la répartition des sièges. Pour prévenir les risques liés au déséquilibre, elle

komen, poneert zij dat grote ondernemingen en middenstand elk 7 zetels krijgen en dat slechts een zetel moet toe-komen aan de social-profitsector. Bovendien is zij blij dat de minister het idee steunt van het protocol van intern akkoord.

In antwoord op mevrouw P'tito, legt mevrouw Rousseaux uit dat, indien de vakbonden 18 zetels moeten tellen, de verdeling tussen de betrokkenen zou gebeuren. Uit het advies van de ESR blijkt volgens haar ten andere ook dat de Raad liever zou hebben dat elke partij 18 zetels telt: met voor het patronaat 9 zetels voor het VOB, 8 voor de middenstand en 1 voor de social-profitsector.

De volksvertegenwoordiger vraagt de minister ook om in het ontwerp het letterwoord KMO te vervangen door kleine ondernemingen. In 1994, kende de Europese regelgeving het KMO-statuut maar toe aan ondernemingen van minder dan 50 werknemers. Nu mag een KMO er tot 250 hebben. Het is echter het advies van de kleine onderne-mingen van minder dan 50 werknemers, te weten de grote meerderheid van de Brusselse ondernemingen, dat het meest van belang is. Zij wil dus een duidelijkere benaming.

Men mag er niet langer mee wachten om de ESR het passende personeel te geven om de Raad in staat te stellen de soms zeer technische dossiers te beheren, te meer daar de Raad zich binnen korte termijnen moet uitspreken.

Mevrouw Julie de Groote snijdt de kwestie van de split-sing van de mandaten aan. Die maatregel zou inderdaad het risico van willekeur inhouden. Bovendien moet worden vermeden dat het aantal mandaten de pan uit rijst, vooral in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Opdat de bespre-kingen van de Raad optimaal zouden verlopen, moet het aantal leden worden beperkt.

Het amendement van de heer Jan Béghin verwijst naar « social profit ». Mevrouw Julie de Groote vraagt welke term hiervoor wordt gebruikt in het Frans ?

Minister Benoît Cerexhe zegt dat het de « entreprises du non-marchand » zijn. In verband met de bedenking van mevrouw P'tito over de Kamer voor de Middenstand, is hij van mening dat die Kamer goed werk levert en een leemte aanvult, te weten het ontbreken van een verbond van de representatieve organisaties van de middenstand. Hij zal de inventaris van de vergaderingen van die Kamer bezorgen.

De personeelsformatie van de ESR zal minder uitgebreid zijn dan zijn Waalse en Vlaamse tegenhanger, zelfs verhoudingsgewijs met ons Gewest. Het is de bedoeling om het personeelstekort op twee jaar op te vangen.

De minister waarschuwt mevrouw Jacqueline Rousseaux dat er geen sprake kan van zijn om het cijfer van 30 zetels ter discussie te stellen. Dit is het resultaat van lange onderhandelingen tussen de regering en de representatieve orga-nisaties.

préconise que grandes entreprises et classes moyennes reçoivent chacune 7 sièges et qu'un seul siège soit réservé au non-marchand. Par ailleurs, elle est satisfaite que le ministre soutienne l'idée du protocole d'accord interne.

En réponse à Mme P'tito, Mme Rousseaux explique que, si le banc syndical devait compter 18 sièges, la répartition s'effectuerait entre les intéressés. D'ailleurs, à la lecture de l'avis rendu par le CES, elle affirme que le Conseil préfé-rait aussi que chaque banc compte 18 sièges, avec, concer-nant le patronat, 9 sièges pour l'UEB, 8 pour les classes moyennes et 1 pour le non-marchand.

La députée invite également le ministre à remplacer dans le projet le sigle « PME » par « petites entreprises ». En effet, en 1994, la réglementation européenne n'accor-dait le statut de PME qu'aux entreprises de moins de 50 tra-vailleurs. Aujourd'hui, une PME peut en avoir jusqu'à 250. Or, c'est l'avis des petites entreprises, de moins de 50 tra-vailleurs, c'est-à-dire la toute grande majorité des entre-prises bruxelloises, qui importe le plus. Elle recommande donc d'opter pour une appellation plus claire.

Il s'agit de ne plus tarder à doter le CES d'un personnel adéquat, pour lui conférer l'aptitude à gérer des dossiers souvent très techniques et d'autant que le Conseil doit se prononcer dans des délais courts.

Mme Julie de Groote aborde la question de la scission des mandats. Cette mesure encourrait effectivement le risque de l'arbitraire. De surcroît, il convient d'éviter une inflation des mandats, surtout en Région de Bruxelles-Capitale. Pour que les discussions du Conseil soient opti-males, il faut un nombre limité de membres.

L'amendement de M. Jan Béghin fait référence au « social profit ». Mme Julie de Groote demande quel est le terme qui a été employé en français.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que c'est « entre-prises du non-marchand ». Quant à la réflexion de Mme P'Tito sur la Chambre des classes moyennes, il estime que cette dernière a fait du bon travail et qu'elle comble un manque: l'absence d'une fédération des organisations repré-sentatives des classes moyennes. Il communiquera l'inven-taire des réunions de cette Chambre.

Le cadre prévu pour le CES sera encore bien en-deçà de celui de ses homologues wallon et flamand, même dans les proportions de notre Région. L'objectif est de combler dans les deux ans le manque de personnel.

A l'adresse de Mme Jacqueline Rousseaux, le ministre avertit que le chiffre de 30 sièges ne saurait être rediscuté. C'est le fruit d'une longue négociation entre le gouverne-ment et les organisations représentatives.

De definitie van het begrip KMO, waarover de MR-fractie een amendement zal indienen, zal tijdens de volgende vergadering van de commissie zorgvuldig onder de loep moeten worden genomen.

De heer Didier Gosuin verdedigt nog een keer het idee om het aantal zetels van de ESR op te trekken tot 36. Dat voorstel zou niemand kwaad doen en zou het aantal zetels geenszins buitensporig verhogen. Hij herhaalt dat de institutionele complexiteit van Brussel tot uitgebreidere organen leidt. Dat idee moet worden onderzocht. De Raad zou gemakkelijker georganiseerd worden en men zou een overdren aantal arbitrages voorkomen.

Minister Benoît Cerexhe weigert om hierover een standpunt in te nemen maar herinnert aan de waarde van uitvoerig overleg. Het zou niet opportuun zijn om dat in vraag te stellen.

Minister Benoît Cerexhe wenst ten slotte een antwoord te geven op drie vragen die hem tijdens de vorige vergadering zijn gesteld. De Kamer voor de Middenstand is viermaal bijeengekomen sedert het begin van het jaar. Voorts hebben de Economische en Sociale Kamers van Vlaanderen en Wallonië een personeelsformatie van respectievelijk 70 en 65 personeelsleden. De verdeling van de formatie van de Brusselse ESR, die uit 22 personen bestaat, zal in een bijlage bij het verslag worden gepreciseerd.

### III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

#### *Amendement nr. 12*

Mevrouw Brigitte De Pauw stelt amendement nr. 12 voor en verantwoordt het. Het heeft betrekking op de hele tekst.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux betreurt die naamsverandering. Indien men de term « non-profit » die burgerrecht verkregen heeft, vervangt door « social profit », doet men alle andere bedrijven die ook voor sociale vooruitgang zorgen onrecht aan.

Mevrouw Julie Fiszman zegt dat de federatie van de non-profitbedrijven zelf voor de term « social-profit » heeft gekozen om zich te onderscheiden van de non-profit-instellingen die geen economische activiteiten hebben.

De heer Serge de Patoul vindt dat onderscheid bijzonder duister. De wetgever moet daarentegen zo duidelijk mogelijk zijn.

De heer Alain Zenner neemt eveneens de verwarring in verband met de terminologie en de negatieve connotatie van het woord « profit » op de hak.

La définition du concept de PME, qui fera l'objet d'un amendement du groupe MR, devra être examinée consciencieusement pour la prochaine réunion de la commission.

M. Didier Gosuin défend encore une fois l'idée de porter à 36 le nombre de sièges du CES. Cette proposition ne lèserait personne et ne signifierait nullement une inflation excessive du nombre de sièges. Il rappelle qu'à Bruxelles, la complexité institutionnelle induit une croissance des organes. L'idée doit être analysée, tant elle faciliterait l'organisation du Conseil et empêcherait une multiplication des arbitrages.

Le ministre Benoît Cerexhe se défend d'adopter une position tranchée à ce sujet, mais rappelle la valeur de la longue concertation qu'il est parvenu à mener. Il serait hautement inopportun de remettre cela en question.

Le ministre Benoît Cerexhe souhaite enfin apporter une réponse à trois questions qui lui avaient été posées lors de la dernière réunion. La Chambre des classes moyennes s'est réunie à quatre reprises depuis le début de l'année. D'autre part, les Conseils économiques et sociaux de Wallonie et de Flandre ont un cadre de personnel comportant respectivement 65 et 70 personnes. La répartition du cadre du CES bruxellois, qui compte 22 personnes, sera précisée en annexe au rapport.

### III. Discussion des articles et votes

#### *Amendement n° 12*

Mme Brigitte De Pauw présente et justifie l'amendement n° 12, qui porte sur l'ensemble du texte.

Mme Jacqueline Rousseaux regrette ce changement de dénomination. Abandonner le terme de « non-marchand », entré dans le langage courant, pour « social profit », c'est être injuste envers toutes les autres entreprises, qui amènent aussi un progrès social.

Mme Julie Fiszman rétorque que si la fédération du non-marchand a elle-même opté pour le terme de « social profit », c'est pour se distinguer des organismes non-marchands qui ne sont pas actifs sur le plan économique.

M. Serge de Patoul considère cette distinction comme particulièrement obscure. Le législateur doit au contraire être le plus clair possible.

M. Alain Zenner raille lui aussi la confusion terminologique et la connotation négative qui s'est attachée au terme de « profit ».

Minister Benoît Cerexhe herinnert eraan dat het amendement de Franse tekst van het ontwerp niet verandert. Hij stelt voor om de keuze van de federatie in het Nederlands te bevestigen.

### Stemming

Amendement nr. 12 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 5.

### Artikel 1

Commentaar noch vragen.

### Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

### Artikel 2

#### Amendement nr. 1

Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt amendement nr. 1 voor en verantwoordt het.

Mevrouw Julie Fizman wil het aantal leden van de ESR beperken. Het zou onbillijk zijn om de social-profitsector minder vertegenwoordigers te geven gelet op het grote aantal mensen die in die sector werkzaam zijn in Brussel.

Mevrouw Julie de Groote vindt ook dat aan het ontwerp niet mag getornd worden. Als men bedenkt dat de Vlaamse ESR slechts uit 20 leden bestaat, moet worden vermeden dat het aantal in Brussel de pan uitrijst. De social-profitsector kan alleen binnengeloofd worden als de twee andere partijen een offer brengen.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux is van haar kant de mening toegedaan dat de toestand van de middenstand in Brussel niet te vergelijken valt met die in Vlaanderen wegens het grote aantal representatieve organisaties. Het gaat niet op om die sector maar met 6 zetels te vertegenwoordigen. Dat verstoort het evenwicht tussen die sector en het VOB en brengt de interne consensus binnen de middenstand in gevaar. Het amendement dat de interne organisatie van de ESR zal vergemakkelijken en weer een soort sociale vrede zal bewerkstelligen, zal bovendien geen grote weerslag hebben op de begroting.

Minister Benoît Cerexhe zegt dat hem dat vertrouwd in de oren klinkt. Als de social-profitsector wordt binnengehaald in de ESR, houdt dat in dat rekening wordt gehouden met het belang van die sector, maar er moet worden vermeden dat het aantal leden de pan uitrijst. Er zijn al veel

Le ministre Benoît Cerexhe rappelle que l'amendement ne change pas le texte français du projet. Il propose d'entériner le choix opéré par la fédération en ce qui concerne le néerlandais.

### Vote

L'amendement n° 12 est adopté par 10 voix contre 5.

### Article 1<sup>er</sup>

Ni commentaire ni questions.

### Vote

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

### Article 2

#### Amendement n° 1

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n°1.

Mme Julie Fizman veut limiter le nombre de sièges du CES. Rogner sur la portion attribuée au non-marchand serait illégitime, vu le grand nombre de personnes que ce secteur emploie à Bruxelles.

Mme Julie de Groote estime elle aussi que le projet doit être préservé. Quand on sait que le CES flamand ne compte que 20 mandataires, il faut éviter une inflation à Bruxelles. L'introduction du non-marchand ne peut se faire qu'au prix de quelques sacrifices pour les deux autres parties.

De son côté, Mme Jacqueline Rousseaux est d'avis que la situation des classes moyennes à Bruxelles n'est pas comparable à celle qui existe en Flandre, du fait du nombre considérable d'organisations représentatives. Réduire la représentation de ce secteur à 6 sièges n'est plus juste. Cela bouleverse l'équilibre entre celui-ci et l'UEB et rend périlleux les consensus internes aux classes moyennes. L'amendement, qui facilitera l'organisation interne du CES et restaurera une forme de « paix sociale », n'aura en outre pas de grosse incidence budgétaire.

Le ministre Benoît Cerexhe dit qu'il connaît bien ce débat. Intégrer le non-marchand dans les CES suppose de prendre en considération l'importance de ce secteur et d'éviter que le Conseil ne devienne pléthorique. Il ne faut pas augmenter un nombre de mandats déjà élevé. Le

mandaten en het aantal mag niet verhoogd worden. De minister zegt dat hij er maanden over gedaan heeft om tot een consensuele oplossing te komen die de middenstand overigens als compromis aanvaard heeft. Hij is dus niet bereid om alles als een kaartenhuisje te laten instorten.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux wijst er toch op dat de middenstand in het advies van de ESR waarnaar de minister verwijst, herinnert aan een akkoord dat met het VOB is gesloten vóór deze hervorming om op elke « bank » 3 bijkomende zitjes te maken.

### Stemming

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 5.

#### *Amendement nr. 13*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux is ervan overtuigd dat social-profitsector met de verdeelsleutel 7-7-1 vertegenwoordigd kan zijn en dat de middenstand en de grote ondernemingen op gelijke voet worden behandeld. Die pariteit wordt gerechtvaardigd door de veel grotere inbreng van de middenstand in het Brusselse Gewest, waar de middenstand bovendien voor meer dan 60 % van de werkgelegenheid zorgt.

De minister Benoît Cerexhe herhaalt dat hij een algemeen compromis waarover lang gepalaverd is, niet op losse schroeven wil zetten. Elk van de representatieve organisaties van de middenstand heeft er overigens mee ingestemd.

### Stemming

Amendement nr. 13 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 5.

#### *Amendement nr. 3*

Amendement nr. 3 wordt door de indieners ingetrokken.

#### *Amendement nr. 2*

Amendement nr. 2 wordt door de indieners ingetrokken.

#### *Amendement nr. 4*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux stelt amendement nr. 4 voor en verantwoordt het.

Minister Benoît Cerexhe herinnert eraan dat ten minste drie vierde van de leden in het Gewest woonachtig moeten zijn. Er wordt dus afgerond op 23 leden.

ministre rappelle avoir passé des mois pour obtenir une solution consensuelle, que les classes moyennes ont d'ailleurs acceptée « à titre de compromis ». Il n'est donc pas prêt à ébranler l'édifice.

Mme Jacqueline Rousseaux relève tout de même que, dans l'avis du CES auquel le ministre se réfère, les classes moyennes rappellent un accord passé avec l'UEB avant la présente réforme, qui visait à créer 3 sièges supplémentaires sur chaque banc.

### Vote

L'amendement n° 1 est rejeté par 10 voix contre 5.

#### *Amendement n° 13*

Mme Jacqueline Rousseaux est persuadée qu'une clé de répartition 7-7-1 permettrait la représentation du non-marchand tout en mettant sur pied d'égalité les classes moyennes et les grandes entreprises. Cette parité est justifiée par la présence beaucoup plus importante des classes moyennes en Région bruxelloise, où elles fournissent en outre plus de 60 % des emplois.

Le ministre Benoît Cerexhe répète qu'il repousse l'idée d'ébranler un compromis global longuement discuté. Chacune des organisations représentatives des classes moyennes y a d'ailleurs souscrit.

### Vote

L'amendement n° 13 est rejeté par 10 voix contre 5.

#### *Amendement n° 3*

L'amendement n° 3 est retiré par ses auteurs.

#### *Amendement n° 2*

L'amendement n° 2 est retiré par ses auteurs.

#### *Amendement n° 4*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 4.

Le ministre Benoît Cerexhe lui rappelle que c'est  $\frac{3}{4}$  « au moins » des membres qui doivent être domiciliés dans la Région. On arrondit donc à 23 membres.

**Stemming**

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 5.

*Amendement nr. 28*

De heer Jean-Luc Vanraes licht amendement nr. 28 toe. Als er voor de parlementsleden geen leeftijdsgrens geldt, moet er voor de leden van de ESR volgens hem evenmin een grens gesteld worden.

Minister Benoît Cerexhe zegt dat deze maatregel, ingegeven door de wil om de Raad te verjongen, niet buiten verhouding is. Op 64 jaar, kan men nog een mandaat van vier jaar aanvatten.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux is het eens met de heer Jean-Luc Vanraes. Tal van zelfstandigen staan nog met beide voeten in het beroepsleven na 65 jaar.

De heer Walter Vandebossche is het eens met de minister. Het is nodig om de Raad te verjongen en dynamischer te maken.

**Stemming**

Amendement nr. 28 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 4.

*Amendement nr. 5*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 5 in en verantwoordt het.

Minister Benoît Cerexhe keurt die tekstcorrectie niet goed omdat de tekst inhoudelijk daardoor niet beter wordt. In dergelijk geval, zou de tekst overigens op verschillende plaatsen gewijzigd moeten worden. Het spreekt vanzelf dat het wel degelijk alle leden zijn die burgerlijke en politieke rechten moeten genieten.

**Stemming**

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 5.

*Amendement nr. 22*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 22, dat een duidelijk onderscheid maakt tussen twee termijnen, die betrekking op verschillende situaties : de vernieuwing en de vervanging van een mandaat.

**Vote**

L'amendement n° 4 est rejeté par 9 voix contre 5.

*Amendement n° 28*

M. Jean-Luc Vanraes présente l'amendement n° 28. Il estime que, si les parlementaires ne sont pas astreints à une limite d'âge, les membres du CES n'ont aucune raison de l'être aussi.

Le ministre Benoît Cerexhe dit que cette mesure, motivée par une volonté de rajeunir le Conseil, n'est pas disproportionnée. Elle autorise encore à débiter à 64 ans un mandat de quatre ans.

Mme Jacqueline Rousseaux partage l'avis de M. Jean-Luc Vanraes. Beaucoup d'indépendants sont encore de plain-pied dans la vie active après 65 ans.

M. Walter Vandebossche abonde dans le sens du ministre. Rajeunir et dynamiser le Conseil est nécessaire.

**Vote**

L'amendement n° 28 est rejeté par 9 voix contre 4.

*Amendement n° 5*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 5.

Le ministre Benoît Cerexhe désapprouve ce toilettage qui n'apporte rien au texte. Il faudrait modifier celui-ci en plusieurs endroits en pareil cas. Il est évident que ce sont bien tous les membres qui doivent jouir de leurs droits civils et politiques.

**Vote**

L'amendement n° 5 est rejeté par 9 voix contre 5.

*Amendement n° 22*

Mme Jacqueline Rousseaux présente l'amendement n° 22, qui distingue bien deux délais, concernant des situations différentes: le renouvellement et le remplacement d'un mandat.

In het licht van de talrijke amendementen over de termijnen, geeft minister Benoît Cerexhe een korte toelichting over de termijnen voor de vernieuwingsprocedure van de ESR. De regering doet een oproep tot kandidaten tussen 6 en 3 maanden vóór het verstrijken van de mandaten. De verschillende representatieve organisaties moeten het eens worden over de verdelingen van de mandaten die hen toegerekend worden binnen een termijn van drie maanden vanaf de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit tot oproep tot kandidaatstelling. De regering wijst vervolgens binnen 30 dagen de organisaties aan die in de ESR vertegenwoordigd zullen zijn, op basis van een interne consensus ofwel op eigen initiatief. Daarna moeten de organisaties hun vertegenwoordiger aanwijzen binnen een termijn van een maand. De procedure, die 7 maanden bestrijkt, is dus al lang genoeg.

In de veronderstelling dat een lid tijdens zijn mandaat zou verdwijnen, moet de betrokken organisatie zo snel mogelijk in zijn vervanging voorzien. Dat is in haar belang. Daarom wordt er geen termijn opgelegd.

De termijn waarvan sprake in artikel 2, 2°, vierde lid van het ontwerp heeft enkel betrekking op de installatie van de ESR.

Na die uitleg, trekt mevrouw Jacqueline Rousseaux haar amendement nr. 22 in.

#### *Amendement nr. 6*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 6 in en verantwoordt het. De installatieprocedure van de Raad wordt onduidelijk beschreven in het ontwerp. De volksvertegenwoordiger wenst die procedure volgens verstaanbare chronologische stappen te laten verlopen. Zij meent tevens dat de voorgeschreven termijnen te kort zijn, omdat de regering aan de organisaties de tijd moet geven om te weten met wie zij moeten onderhandelen om vertegenwoordigd te kunnen worden.

Minister Benoît Cerexhe zegt dat de termijn binnen welke de kandidaturen bij de regering ingediend moeten zijn, in het oproepingsbesluit zal staan. Na die termijn, zullen de deelnemers aan de onderhandelingen bekend zijn. Het is echter niet aangewezen om die termijn in de ordonnantie te vermelden, omdat die anders te ingewikkeld wordt.

Mevrouw Julie de Groote stelt vast dat er onvoldoende duidelijkheid is over de termijn van een maand in artikel 2, 2°, vierde lid. Misschien moet expliciet bepaald worden dat er geen termijn is om een lid tijdens zijn mandaat te vervangen. De woorden « nieuw lid » kunnen inderdaad verwarring stichten, omdat alle nieuwe leden onder die bepaling vallen.

Face aux nombreux amendements qui se rapportent aux délais, le ministre Benoît Cerexhe fait un bref exposé sur les délais de la procédure de renouvellement du CES. Le gouvernement procède à l'appel à candidatures entre 6 et 3 mois avant l'expiration des mandats. Les différentes organisations représentatives doivent se mettre d'accord sur la répartition des mandats qui leur sont octroyés dans un délai de trois mois à partir du jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté d'appel à candidature. Le gouvernement nomme ensuite dans les 30 jours les organisations qui seront représentées au CES, soit sur base du consensus interne, soit d'autorité. Après quoi les organisations doivent désigner leur représentant dans un délai d'un mois. La procédure, qui s'étale sur 7 mois, est donc déjà assez longue.

Dans l'hypothèse où un membre disparaît en cours de mandat, l'organisation concernée doit pourvoir à son remplacement le plus rapidement possible. C'est dans son intérêt. C'est pourquoi elle n'est tenue par aucun délai.

Le délai d'un mois dont il est question à l'article 2, 2°, al. 4 du projet ne concerne que l'installation du CES.

Suite à ces explications, Mme Jacqueline Rousseaux retire son amendement n° 22.

#### *Amendement n° 6*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 6. La procédure d'installation du Conseil est décrite de façon obscure dans le projet. La députée veut réécrire le déroulement de cette procédure selon un ordre chronologique lisible. Elle estime aussi que les délais prescrits sont trop courts, étant donné que le gouvernement doit laisser le temps aux organisations de savoir avec qui elles devront négocier pour être représentées.

Le ministre Benoît Cerexhe dit que c'est dans l'arrêté d'appel à candidature que sera fixé le délai dans lequel les candidatures devront parvenir au gouvernement. Passé ce délai, les participants aux négociations seront connus. Mais il est inopportun d'insérer ce délai dans l'ordonnance, ce serait la complexifier.

Mme Julie de Groote constate qu'il existe bien un manque de clarté quant au délai d'un mois inscrit à l'article 2, 2°, al. 4. Peut-être faudrait-il écrire explicitement qu'il n'y a aucun délai pour remplacer un membre en cours de mandat. Par ailleurs, parler d'« un nouveau membre » peut effectivement prêter à confusion, dès lors que ce sont tous les nouveaux membres qui tombent sous le coup de cette disposition.

Minister Benoît Cerexhe betwist het eerste voorstel van mevrouw Julie de Grootte. Het spreekt vanzelf dat er geen termijn in dat geval bestaat. Hij vindt wel dat de formulering van het artikel opnieuw bekeken moet worden. Hij zal een amendement in die zin indienen.

De minister wil in elk geval de installatieprocedure van de ESR niet verlengen. Hij is gekant tegen amendement nr. 6.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux verdedigt het tweede punt van haar amendement.

Minister Benoît Cerexhe verzet zich ook daartegen. Vernieuwing gedurende een vakantieperiode raakt kant noch wal. Dat gebeurt nooit.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux beweert het tegendeel. Het is al gebeurd dat de oproep tot de kandidaten in het begin van de schoolvakantie bekendgemaakt wordt en dat de termijn voor het overleg afloopt na het einde van die vakantie.

#### Stemming

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 5.

#### *Amendement nr. 15*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux verwijst naar de verantwoording van het vorige amendement.

Minister Benoît Cerexhe zegt hetzelfde.

#### Stemming

Amendement nr. 15 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 5.

#### *Amendement nr. 29*

Mevrouw Julie de Grootte dient amendement nr. 29 in en verantwoordt het.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux repliceert dat het amendement niet helemaal aan haar bezorgdheden tegemoetkomt. De termijn van drie maanden waarbinnen de organisaties een consensus onder hun leden moeten bereiken, mag niet beginnen de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de oproep tot de kandidaten, maar wel vanaf de dag waarop de organisaties op de hoogte gebracht worden van de identiteit van de organisaties waarmee ze zullen moeten onderhandelen.

Le ministre Benoît Cerexhe conteste la première proposition de Mme Julie de Grootte. Il est évident qu'il n'existe pas de délai dans ce cas. Par contre, il admet qu'il faudrait revoir la terminologie de l'article. Il déposera un amendement en ce sens.

En tout cas, le ministre ne veut pas rallonger la procédure d'installation du CES. Il s'oppose à l'amendement n° 6.

Mme Jacqueline Rousseaux défend alors le deuxième point de son amendement.

Le ministre Benoît Cerexhe s'y oppose également. L'hypothèse d'un renouvellement pendant les vacances serait perverse. Cela ne se produit jamais.

Mme Jacqueline Rousseaux affirme le contraire. Il est déjà arrivé que l'appel à candidature soit publié au début des vacances scolaires et que le délai de concertation expire à la fin de ces vacances.

#### Vote

L'amendement n° 6 est rejeté par 10 voix contre 5.

#### *Amendement n° 15*

Mme Jacqueline Rousseaux se réfère à la même justification que pour l'amendement précédent.

Le ministre Benoît Cerexhe fait de même.

#### Vote

L'amendement n° 15 est rejeté par 10 voix contre 5.

#### *Amendement n° 29*

Mme Julie de Grootte présente et justifie l'amendement n° 29.

Mme Jacqueline Rousseaux réplique que cet amendement ne répond pas entièrement à ses préoccupations. Le délai de trois mois pour que les organisations dégagent un consensus en leur sein ne doit pas commencer le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'appel à candidature, mais à partir du jour où les organisations sont informées de l'identité des organisations avec lesquelles elles devront négocier.



Minister Benoît Cerexhe verzet zich hevig. Dat zou de procedure alleen maar verlengen en die moet binnen een redelijke termijn afgelopen zijn. Het is trouwens om die reden dat de regering zelf de knoop doorhakt wanneer de organisaties geen consensus bereiken.

### Stemming

Amendement nr. 29 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 4.

#### *Amendement nr. 25*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 25 in en verantwoordt het.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat de procedure zoals beschreven in het amendement niets verduidelijkt. Ze is nog ondoorzichtiger.

### Stemming

Amendement nr. 25 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

#### *Amendement nr. 23*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 23 in en verantwoordt het.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat, als men van de kandidaat-organisaties vereist dat zij rechtspersoonlijkheid bezitten, dat erop neerkomt dat de feitelijke verenigingen uitgesloten worden. Die zijn nochtans onontbeerlijk voor de goede werking van de ESR.

### Stemming

Amendement nr. 23 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 4.

#### *Amendement nr. 23bis*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux geeft een toelichting bij amendement nr. 23bis, dat dezelfde voorwaarden oplegt, met uitzondering van de rechtspersoonlijkheid.

### Stemming

Amendement nr. 23bis wordt verworpen met 9 stemmen tegen 4.

Le ministre Benoît Cerexhe s'y refuse fermement. Cela rallongerait la procédure, qui doit respecter des délais raisonnables. C'est d'ailleurs pour cela que le gouvernement arbitre si les organisations ne parviennent pas à un consensus.

### Vote

L'amendement n° 29 est adopté par 10 voix contre 4.

#### *Amendement n° 25*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 25.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que la procédure telle qu'elle est décrite dans l'amendement n'éclaire rien. Elle est plus obscure.

### Vote

L'amendement n° 25 est rejeté par 10 voix contre 4.

#### *Amendement n° 23*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 23.

Le ministre Benoît Cerexhe répond qu'exiger des organisations candidates la personnalité juridique revient à exclure les organisations de fait, qui sont cependant indispensables au fonctionnement du CES.

### Vote

L'amendement n° 23 est rejeté par 9 voix contre 4.

#### *Amendement n° 23bis*

Mme Jacqueline Rousseaux présente l'amendement n° 23bis, qui reprend les mêmes conditions, hormis la personnalité juridique.

### Vote

L'amendement n° 23bis est rejeté par 9 voix contre 4.

*Amendement nr. 20*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 20 in en verantwoordt het. De criteria betreffende de middenstandsorganisaties die niet door de Hoge Raad voor de Zelfstandigen erkend zijn, worden verduidelijkt.

Minister Benoît Cerexhe herhaalt zijn kritiek. Het amendement, dat alleen maar de vereiste van rechtspersoonlijkheid toevoegt, zou bepaalde middenstandsorganisaties uitsluiten.

**Stemming**

Amendement nr. 20 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

*Amendement nr. 7*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 7 in en verantwoordt het.

Minister Benoît Cerexhe keurt die wijziging, die beter aansluit bij de Europese regelgeving, goed.

**Stemming**

Amendement nr. 7 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

*Amendement nr. 24*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 24 in en verantwoordt het. Het is logisch om eerst te spreken over de verplichting van één enkele kandidaatstelling per organisatie, vervolgens over een mogelijke fusie.

Minister Benoît Cerexhe is het eens met dat amendement, dat meer duidelijkheid schept.

**Stemming**

Amendement nr. 24 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

*Amendement nr. 14*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 14 in en verantwoordt dat.

Minister Benoît Cerexhe meent dat die wijziging de rol van de plaatsvervangers ingewikkelder zou maken in plaats

*Amendement n° 20*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 20. Les critères relatifs aux organisations de classes moyennes qui ne sont pas reconnues au Conseil supérieur des Indépendants sont clarifiés.

Le ministre Benoît Cerexhe réitère sa critique. Cet amendement, qui ne fait que rajouter l'exigence de la personnalité juridique, excluerait certaines organisations de classe moyennes.

**Vote**

L'amendement n° 20 est rejeté par 11 voix contre 4.

*Amendement n° 7*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 7.

Le ministre Benoît Cerexhe approuve cette modification, qui correspond mieux à la réglementation européenne.

**Vote**

L'amendement n° 7 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

*Amendement n° 24*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 24. Il est logique de parler d'abord de l'obligation d'une seule candidature par organisation, puis de l'hypothèse d'une fusion.

Le ministre Benoît Cerexhe marque son accord sur cet amendement, par souci de clarté.

**Vote**

L'amendement n° 24 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

*Amendement n° 14*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 14.

Le ministre Benoît Cerexhe considère que cela contribuerait davantage à obscurcir le rôle des suppléants qu'à le

van te verduidelijken. Men zou kunnen begrijpen dat alle plaatsvervangers en alle vaste leden op de vergaderingen aanwezig moeten zijn.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux wil de functie van plaatsvervangend lid versterken. Laatstgenoemde levert een opmerkelijke bijdrage tot de werking van de ESR. Men moet in de ordonnantie inschrijven dat een plaatsvervanger over dezelfde rechten beschikt als een vast lid.

Minister Benoît Cerexhe gelooft daarentegen dat het amendement de huidige situatie niet verbetert.

#### Stemming

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

#### *Amendement nr. 30 (van de Regering)*

Minister Benoît Cerexhe stelt amendement nr. 30 voor.

#### Stemming

Amendement nr. 30 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

#### *Amendement nr. 31*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 31 in en verantwoordt het. De bekendmaking in het *Belgische Staatsblad* is niet te plannen.

#### Stemming

Amendement nr. 31 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

#### Stemming over het artikel

Artikel 2, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen bij 4 onthoudingen.

#### *Artikel 2bis (nieuw)*

#### *Amendement nr. 8*

Amendement nr. 8, dat ertoe strekt een artikel *2bis* in te voeren, wordt door de indieners ingetrokken.

préciser. On pourrait comprendre que tous les suppléants et tous les effectifs doivent assister aux réunions.

Mme Jacqueline Rousseaux veut consolider la fonction de suppléant. Ce dernier apporte une contribution notable au fonctionnement du CES. Il doit être inscrit dans l'ordonnance qu'il dispose des mêmes droits qu'un membre effectif.

Le ministre Benoît Cerexhe pense au contraire que l'amendement n'apporte rien à la situation actuelle.

#### Vote

L'amendement n° 14 est rejeté par 10 voix contre 4.

#### *Amendement n° 30 (du Gouvernement)*

Le ministre Benoît Cerexhe présente l'amendement n° 30.

#### Vote

L'amendement n° 30 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

#### *Amendement n° 31*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 31. La publication du *Moniteur belge* est imprévisible.

#### Vote

L'amendement n° 31 est rejeté par 10 voix contre 4.

#### Vote sur l'article

L'article 2, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

#### *Article 2bis (nouveau)*

#### *Amendement n° 8*

L'amendement n° 8 visant à introduire un article *2bis* est retiré par ses auteurs.

*Subamendement nr. 26*

Subamendement nr. 26 op amendement nr. 8 wordt door de indiener ingetrokken.

*Amendement nr. 27*

Amendement nr. 27, dat ertoe strekt een artikel *2bis* in te voeren, wordt door de indiener ingetrokken.

*Artikel 3**Amendement nr. 21*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 21 in en verantwoordt het.

Minister Benoît Cerexhe verdedigt de wijziging voorgesteld voor artikel 8 van de ordonnantie van 1994. Om het personeelsbestand, het administratief en geldelijk statuut vast te stellen, zal de regering niet meer hoeven te wachten op een voorstel van de Raad. Zij zal alleen nog het advies van de ESR inwinnen, wat mogelijk gebrek aan voorstellen zal voorkomen.

Mevrouw Julie van Groote is eveneens van mening dat de regering het best geplaatst is om het administratieve en geldelijke statuut van de Raad vast te stellen omdat zij over vergelijkingsselementen beschikt.

**Stemming**

Amendement nr. 21 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

**Stemming over het artikel**

Artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 4 onthoudingen.

*Artikel 4**Amendement nr. 9*

Amendement nr. 9 wordt door de indieners ingetrokken.

*Amendement nr. 16*

Amendement nr. 16 wordt door de indiener ingetrokken.

*Sous-amendement n° 26*

Le sous-amendement n° 26 à l'amendement n° 8 est retiré par son auteur.

*Amendement n° 27*

L'amendement n° 27 visant à introduire un article *2bis* est retiré par son auteur.

*Article 3**Amendement n° 21*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 21.

Le ministre Benoît Cerexhe défend la modification proposée pour l'article 8 de l'ordonnance de 1994. Pour fixer le cadre organique et le statut administratif et pécuniaire, le gouvernement ne devra plus attendre une proposition du Conseil. Il se bornera à requérir l'avis du CES, ce qui paliera de possibles absences de proposition.

Mme Julie de Groote estime elle aussi que le gouvernement est le mieux placé pour arrêter le statut administratif et pécuniaire du Conseil, parce qu'il dispose d'éléments de comparaison.

**Vote**

L'amendement n° 21 est rejeté par 10 voix contre 4.

**Vote sur l'article**

L'article 3 est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

*Article 4**Amendement n° 9*

L'amendement n° 9 est retiré par ses auteurs.

*Amendement n° 16*

L'amendement n° 16 est retiré par son auteur.

*Amendement nr. 18*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 18 in en verantwoordt het. De zes afvaardigden van de middenstand in de ESR kunnen het voorrecht niet hebben om hun collega's in de Kamer voor de Middenstand aan te wijzen. Dat moet gebeuren door de organisaties in hun geheel.

Minister Benoît Cerexhe antwoordt dat de organisaties nu reeds tijdens algemene onderhandelingen de vertegenwoordiging in de Kamer voor de Middenstand aanwijzen. Men moet het bestaande systeem handhaven.

**Stemming**

Amendement nr. 18 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

*Amendement nr. 19*

Amendement nr. 19 wordt door de indiener ingetrokken.

*Amendement nr. 10*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 10 in en verantwoordt het.

Minister Benoît Cerexhe vraagt het amendement te verwerpen. Wanneer de Kamer voor de Middenstand op eigen initiatief een voorstel doet, is het aanvullende advies van de ESR slechts een mogelijkheid, krachtens het ontwerp. Men kan dat aanvullende advies niet afschaffen, want de Kamer voor de Middenstand is geen autonoom orgaan.

**Stemming**

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

*Amendement nr. 17*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux dient amendement nr. 17 in en verantwoordt het.

Minister Benoît Cerexhe verwijst naar de argumenten die hij tegen het vorige amendement heeft aangevoerd.

**Stemming**

Amendement nr. 17 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

*Amendement n° 18*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 18. Les six représentants des classes moyennes au CES ne peuvent avoir le privilège de désigner leurs homologues à la Chambre des classes moyennes. Cela doit revenir aux organisations dans leur ensemble.

Le ministre Benoît Cerexhe répond que ce sont déjà les organisations qui se mettent d'accord sur la représentation à la Chambre des classes moyennes, lors de négociations globales. Il faut maintenir le système existant.

**Vote**

L'amendement n° 18 est rejeté par 10 voix contre 4.

*Amendement n° 19*

L'amendement n° 19 est retiré par son auteur.

*Amendement n° 10*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 10.

Le ministre Benoît Cerexhe demande le rejet de cet amendement. Lorsque la Chambre des classes moyennes émet une proposition d'initiative, l'avis complémentaire du CES n'est plus qu'éventuel, en vertu du projet. On ne peut aller jusqu'à supprimer cet avis complémentaire, car la Chambre des classes moyennes n'est pas un organe autonome.

**Vote**

L'amendement n° 10 est rejeté par 10 voix contre 4.

*Amendement n° 17*

Mme Jacqueline Rousseaux présente et justifie l'amendement n° 17.

Le ministre Benoît Cerexhe rappelle son argumentation relative à l'amendement précédent.

**Vote**

L'amendement n° 17 est rejeté par 10 voix contre 4.

*Amendement nr. 11*

Amendement nr. 11 wordt door de indieners ingetrokken.

**Stemming over het artikel**

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 4.

*Artikel 5*

Commentaar noch vragen.

**Stemming**

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

*Artikel 6*

Commentaar noch vragen.

**Stemming**

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

*Artikel 7*

Commentaar noch vragen.

**Stemming**

Artikel 7 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

**IV. Stemming over het geheel**

Mevrouw Jacqueline Rousseaux zegt dat de onthouding van haar fractie voortvloeit uit het nadeel dat de economische sector ondervindt door de komst van de social-profitsector in de ESR. Bovendien zal de procedure voor de installatie van de Raad onduidelijk blijven.

*Amendement n° 11*

L'amendement n° 11 est retiré par ses auteurs.

**Vote sur l'article**

L'article 4 est adopté par 10 voix contre 4.

*Article 5*

Ni commentaire ni questions.

**Vote**

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

*Article 6*

Ni commentaire ni questions.

**Vote**

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

*Article 7*

Ni commentaire ni questions.

**Vote**

L'article 7 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

**IV. Vote sur l'ensemble**

Mme Jacqueline Rousseaux justifie l'abstention de son groupe par l'inconvénient disproportionné qu'entraîne pour le monde économique l'arrivée du non-marchand au CES. En outre, la procédure d'installation du Conseil restera nébuleuse.

Het ontwerp van ordonnantie, aldus geamendeerd, wordt in zijn geheel aangenomen met 10 stemmen bij 4 onthoudingen.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteurs,*

Alain ZENNER,  
Jan BÉGHIN

*De Voorzitter,*

Alain LEDUC

*De Eerste Ondervoorzitter,*

Marion LEMESRE

Le projet d'ordonnance dans son ensemble, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Confiance est faite aux rapporteurs pour la rédaction du rapport.

*Les Rapporteurs,*

Alain ZENNER,  
Jan BÉGHIN

*Le Président,*

Alain LEDUC

*La Première vice-présidente,*

Marion LEMESRE

## Tekst aangenomen door de Commissie

### HOOFDSTUK I Wijzigingsbepalingen

#### Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

#### Artikel 2

In artikel 3 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 3, § 1, a) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Raad is samengesteld uit :

a) vijftien leden voorgedragen door de representatieve organisaties van de werkgevers, van de middenstand en van de socialprofitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zeven van die leden worden voorgedragen door de representatieve organisaties van de werkgevers, zes van die leden worden voorgedragen door de representatieve organisaties van de middenstand en twee van die leden worden voorgedragen door de socialprofitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

2° artikel 3, § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Zij oefenen hun beroepsactiviteit uit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ten minste drie vierde van de leden van de Raad is woonachtig op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zij moeten daarenboven hun burgerlijke en politieke rechten genieten en mogen de leeftijd van 65 niet bereikt hebben de dag van hun benoeming.

Zij worden door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering benoemd op dubbele lijsten, voorgedragen door bovengenoemde representatieve organisaties. Die organisaties beschikken over een termijn van een maand om de nieuwe leden bij de Regering voor te dragen. Die termijn vangt aan de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit tot aanwijzing van de representatieve organisaties.

## Texte adopté par la Commission

### CHAPITRE I Dispositions modificatives

#### Article 1<sup>er</sup>

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

#### Article 2

A l'article 3 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'article 3, § 1, a) est remplacé par la disposition suivante :

« Le Conseil se compose :

a) de quinze membres présentés par les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et du secteur non-marchand de la Région Bruxelles-Capitale.

Sept de ces membres sont présentés par les organisations représentatives des employeurs, six de ces membres sont présentés par les organisations représentatives des classes moyennes et deux sont présentés par les organisations représentatives du secteur non-marchand de la Région de Bruxelles-Capitale ».

2° l'article 3, § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Ils exercent leur activité professionnelle dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Trois quarts des membres au moins du conseil devront être domiciliés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ils doivent en outre jouir de leurs droits civils et politiques et ne peuvent avoir atteint l'âge de 65 ans au jour de leur nomination.

Ils sont nommés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur des listes doubles, présentées par les organisations représentatives précitées. Ces organisations disposent d'un délai d'un mois pour présenter les nouveaux membres au Gouvernement. Ce délai prend cours le jour de la parution au *Moniteur belge* de l'arrêté de désignation des organisations représentatives.



De organisaties die in aanmerking komen om vertegenwoordigd te worden en het aantal leden dat aan elke organisatie wordt toegekend, worden door de Regering bepaald na het zoeken van een consensus tussen het geheel van de representatieve organisaties van de werknemers enerzijds en de representatieve organisaties van de werkgevers, van de middenstand en van de socialprofitsector anderzijds.

Bovengenoemde organisaties beschikken over een termijn van drie maanden om tot een consensus te komen.

Die termijn vangt aan de dag van de bekendmaking van de oproep tot kandidaatstelling in het *Belgisch Staatsblad*.

Representatief voor de middenstand zijn :

1° de middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de gecoördineerde wetten van 28 mei 1979 betreffende de organisatie van de middenstand en van hun uitvoeringsbesluiten, en die beschikken over ten minste een zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° de andere gewestelijke interprofessionele organisaties die bijzonder representatief zijn voor de Brusselse middenstand en die hun maatschappelijke zetel in Brussel hebben en minstens 5 jaar lang diensten organiseren om hun leden bij te staan in de uitoefening van hun activiteiten en minstens 1.000 rechtstreeks aangesloten leden tellen die jaarlijks een minimumbijdrage van 50 euro betalen, hun beroepsactiviteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitoefenen en behoren tot de kleine ondernemingen en de middenstand.

Zij tonen aan dat zij daadwerkelijk deelnemen aan de vertegenwoordiging en verdediging van de zelfstandigen en kleine ondernemingen.

Een organisatie mag slechts een enkele kandidatuur indienen voor de erkenning als organisatie die representatief is van de middenstand, ofwel als organisatie erkend krachtens de gecoördineerde wetten van 28 mei 1979 betreffende de organisatie van de middenstand, ofwel als gewestelijke interprofessionele organisatie die in het bijzonder representatief is voor de Brusselse zelfstandigen en kleine ondernemingen.

Bij een fusie van middenstandsorganisaties, mag enkel de organisatie die het resultaat is van de fusie een kandidatuur indienen, behalve indien elk van de gefuseerde organisaties beslist om afzonderlijk haar eigen kandidatuur in te dienen en in de mogelijkheid verkeert om onderscheiden ledenlijsten te leveren, overeenkomstig de criteria van 1° en 2° van dit artikel. ».

### Artikel 3

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het

Les organisations susceptibles d'être représentées et le nombre de membres attribué à chacune de celles-ci sont déterminés par le Gouvernement après recherche d'un consensus entre l'ensemble des organisations représentatives des travailleurs d'une part et les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et du secteur non-marchand d'autre part.

Les organisations précitées disposent d'un délai de trois mois pour dégager un consensus.

Ce délai prend cours le jour de la parution au *Moniteur belge* de l'appel aux candidatures.

Sont représentatives des classes moyennes :

1° les organisations de classes moyennes agréées en vertu des lois coordonnées du 28 mai 1979 relatives à l'organisation des classes moyennes et de leurs arrêtés d'exécution qui possèdent au moins un siège dans la Région de Bruxelles-Capitale;

2° les autres organisations interprofessionnelles régionales, particulièrement représentatives des classes moyennes bruxelloises possédant leur siège social à Bruxelles et qui organisent depuis au moins 5 ans des services destinés à aider leurs membres dans l'exercice de leurs activités et regroupant au moins 1 000 membres affiliés directement, payant une cotisation annuelle minimale de 50 euros, exerçant leur activité professionnelle dans la Région de Bruxelles-Capitale et appartenant au milieu des petites entreprises et des classes moyennes.

Elles démontrent qu'elles participent effectivement à la représentation et à la défense des indépendants et des petites entreprises.

Une organisation ne peut introduire qu'une seule candidature pour la reconnaissance comme organisation représentative des classes moyennes soit en qualité d'organisation agréée en vertu des lois coordonnées du 28 mai 1979 relatives à l'organisation des classes moyennes, soit en qualité d'organisation interprofessionnelle régionale particulièrement représentative des indépendants et des petites entreprises bruxelloises.

En cas de fusion d'organisations de classes moyennes, seule l'organisation issue de la fusion est habilitée à introduire une candidature sauf si chacune des organisations fusionnées décide de présenter séparément sa candidature en étant en mesure de fournir des fichiers d'affiliés distincts conformément aux critères repris aux 1° et 2° du présent article. ».

### Article 3

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-

Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 8 door de volgende bepaling vervangen :

« Na het advies van de Raad te hebben gevraagd, bepaalt de Regering het organiek kader evenals het administratief en geldelijk statuut van het personeel. »

#### *Artikel 4*

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 11 vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. – De Raad omvat een Kamer voor de Middenstand.

De Kamer voor de Middenstand bestaat uit twaalf leden, waaronder :

- de zes vertegenwoordigers van de organisaties die representatief zijn voor de middenstand en zitting hebben in de Raad, enerzijds;
- zes leden aangewezen door de Regering op voordracht van de vertegenwoordigers van de middenstand in de Raad, anderzijds.

§ 2. – De Kamer voor de Middenstand mag worden geraadpleegd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering of door een van haar leden voor elke adviesaanvraag betreffende algemene problemen over de middenstand in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In dat geval, worden de adviezen van de Kamer voor de Middenstand rechtstreeks bezorgd aan de aanvrager.

De Kamer voor de Middenstand mag eveneens op eigen initiatief adviezen verstrekken of voorstellen doen ter attentie van de Regering of een van haar leden.

In dat geval, worden de adviezen of voorstellen van de Kamer voor de Middenstand aan het Bureau overgezonden voor een eventueel aanvullend advies van de Raad.

§ 3. – De Raad en de Kamer voor de Middenstand mogen vertegenwoordigers uitnodigen van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering teneinde hun vergaderingen bij te wonen in de hoedanigheid van waarnemer.

§ 4. – De Raad en de Kamer voor de Middenstand mogen eveneens een beroep doen op deskundigen, permanente of tijdelijke werkgroepen, en dat tegen de voorwaarden bepaald in het huishoudelijk reglement.

§ 5. – De leden van de Kamer voor Middenstand verkiezen binnen hun instelling een Voorzitter en een Onder-

Capitale, l'article 8 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement, après avoir sollicité l'avis du Conseil, fixe le cadre organique du personnel, ainsi que les statuts administratif et pécuniaire. »

#### *Article 4*

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 11 est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. – Le conseil comprend en son sein une Chambre des classes moyennes.

La Chambre des classes moyennes est composée de douze membres comprenant :

- d'une part, les six représentants des organisations représentatives des classes moyennes siégeant au Conseil;
- d'autre part, six membres désignés par le Gouvernement sur proposition des représentants des classes moyennes au Conseil.

§ 2. La Chambre des classes moyennes peut être saisie par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou par un de ses membres, de toute demande d'avis concernant les problèmes généraux relatifs aux classes moyennes dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans ce cas, les avis de la Chambre des classes moyennes sont transmis directement au demandeur.

La Chambre des classes moyennes peut également émettre des avis ou propositions d'initiative à l'attention du gouvernement ou d'un de ses membres.

Dans ce cas, les avis ou propositions de la Chambre des classes moyennes sont transmis au Bureau pour un éventuel avis complémentaire du Conseil.

§ 3. – Le Conseil et la Chambre des classes moyennes peuvent inviter des représentants des membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à assister à leurs séances en qualité d'observateurs.

§ 4. – Le Conseil et la Chambre des classes moyennes peuvent également faire appel à des experts, à des groupes de travail permanents ou temporaires, et ce dans les conditions fixées dans le règlement d'ordre intérieur.

§ 5. – Les membres de la Chambre des classes moyennes élisent en leur sein un Président et un vice-Président de rôle

voorzitter die behoren tot een verschillende taalrol. De Voorzitter en de Ondervoorzitter van de Kamer voor Middenstand zijn verkozen voor twee jaar.

§ 6. – De Kamer voor de Middenstand verkiest binnen zijn instelling een Bureau van vier leden, waarvan de Voorzitter en de Ondervoorzitter van rechtswege lid zijn. Twee van de leden behoren tot de Franse taalgroep en de twee andere leden tot de Nederlandse taalgroep.

§ 7. – De Kamer voor de Middenstand bepaalt de regels van zijn werking.

§ 8. – Overeenkomstig de in § 1, tweede lid, tweede streepje bepaalde procedure, benoemt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zes plaatsvervangers. »

## HOOFDSTUK II Opheffingsbepalingen

### Artikel 5

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de volgende bepalingen opgeheven :

- 1° Artikel 10.
- 2° Artikel 9, § 1, 7° en 8°.
- 3° Artikel 4, § 3.

## HOOFDSTUK III Overgangsbepalingen

### Artikel 6

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 13 aangevuld met het volgende lid :

« De geleidelijke uitbreiding van het personeelsbestand van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal in geen enkel geval mogen leiden tot een budgettaire overschrijding van de jaarlijks door de Regering toegekende werkingsdotatie ».

## HOOFDSTUK IV Inwerkingtreding

### Artikel 7

Onderhavige ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

linguistique différent. Le Président et le vice-Président de la Chambre des classes moyennes sont élus pour deux ans.

§ 6. – La Chambre des classes moyennes élit en son sein un Bureau de quatre membres dont le président et le vice-président sont membres de plein droit. Deux des membres appartiennent au groupe linguistique francophone et les deux autres appartiennent au rôle linguistique néerlandophone.

§ 7. – La Chambre des classes moyennes fixe les modalités de son fonctionnement.

§ 8. – Conformément à la procédure fixée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, second tiret, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale nomme six suppléants. »

## CHAPITRE II Dispositions abrogatoires

### Article 5

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale sont abrogées les dispositions suivantes :

- 1° l'article 10.
- 2° l'article 9, § 1, 7° et 8°.
- 3° l'article 4, § 3.

## CHAPITRE III Dispositions transitoires

### Article 6

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 13 est complété par l'alinéa suivant :

« Le renforcement progressif du cadre des agents du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ne pourra en aucun cas entraîner un dépassement budgétaire de la dotation de fonctionnement octroyée annuellement par le Gouvernement ».

## CHAPITRE IV Entrée en vigueur

### Article 7

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur*.

**Bijlagen****Bijlage 1****Amendementen**

Nr. 1 (van de heer Didier GOSUIN, mevr. Jacqueline ROUSSEAUX, de heer Alain ZENNER en mevr. Marion LEMESRE)

*Artikel 2*

**In artikel 2 van het ontwerp, het 1<sup>o</sup> te vervangen door :**

*« Artikel 3, § 1, a) wordt vervangen door de volgende bepaling :*

*« De Raad is samengesteld uit :*

*a) Achttien leden voorgedragen door de representatieve organisaties van de werkgevers, van de middenstand en van de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

*Acht van deze leden worden voorgedragen door de representatieve organisatie van de werkgevers, acht van deze leden worden voorgedragen door de representatieve organisaties van de middenstand en twee van deze leden worden voorgedragen door de representatieve organisaties van de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. » ».*

## VERANTWOORDING

Zal worden gegeven tijdens de vergadering.

Nr. 2 (van mevr. Marion LEMESRE, de heer Didier GOSUIN, mevr. Jacqueline ROUSSEAUX en de heer Alain ZENNER)

*Artikel 2*

**In artikel 3 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 3, § 1, b) vervangen door de volgende bepaling :**

*« b) achttien leden voorgedragen door de representatieve organisaties van de werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. ».*

## VERANTWOORDING

Zal worden gegeven tijdens de vergadering.

**Annexes****Annexe 1****Amendements**

N<sup>o</sup> 1 (de M. Didier GOSUIN, Mme Jacqueline ROUSSEAUX, M. Alain ZENNER et Mme Marion LEMESRE)

*Article 2*

**A l'article 2 du projet, remplacer la totalité du 1<sup>o</sup> par :**

*« 1<sup>o</sup> l'article 3, § 1, a) est remplacé par la disposition suivante :*

*« Le Conseil se compose :*

*a) de dix-huit membres présentés par les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et du secteur non-marchand de la Région de Bruxelles-Capitale.*

*Huit de ces membres sont présentés par les organisations représentatives des employeurs, huit de ces membres sont présentés par les organisations représentatives des classes moyennes et deux sont présentés par les organisations représentatives du secteur non-marchand de la Région de Bruxelles-Capitale. » ».*

## JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N<sup>o</sup> 2 (de Mme Marion LEMESRE, M. Didier GOSUIN, Mme Jacqueline ROUSSEAUX et M. Alain ZENNER)

*Article 2*

**Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 3, § 1, b) est remplacé par la disposition suivante :**

*« b) de dix-huit membres présentés par les organisations représentatives des travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale. ».*

## JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Nr. 3 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX, de heren Didier GOSUIN, Alain ZENNER en mevr. Marion LEMESRE)

*Artikel 2*

**In het 1<sup>o</sup>, a), tweede lid, de woorden** « worden voorgedragen door de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » **te vervangen door de woorden** « worden voorgedragen door de representatieve organisaties van de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. ».

VERANTWOORDING

1. De samenhang van de tekst en de invoering van gelijkheid voor de verschillende economische en sociale kringen vereisen dat de non-profitsector correct wordt vertegenwoordigd, te weten door representatieve organisaties zoals dat het geval is voor de andere sectoren.
2. Het gaat (in de Franse tekst) over « la Région de Bruxelles-Capitale » en niet « la Région Bruxelles-Capitale ».

Nr. 4 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX, de heren Didier GOSUIN, Alain ZENNER en mevr. Marion LEMESRE)

*Artikel 2*

**In het 2<sup>o</sup>, tweede lid, de woorden** « tenminste drie vierden van de leden » **te vervangen door de woorden** « tenminste tweeëntwintig leden ».

VERANTWOORDING

Drie vierde van dertig is gelijk aan tweeëntwintig en een half. Dat kan dus niet. Wij stellen bijgevolg tweeëntwintig leden voor.

Nr. 5 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX, de heren Didier GOSUIN, Alain ZENNER en mevr. Marion LEMESRE)

*Artikel 2*

**In het 2<sup>o</sup>, derde lid, de woorden** « Zij moeten daarenboven hun burgerlijke en politieke rechten genieten (...) » **te vervangen door de woorden** « Alle leden moeten daarenboven hun burgerlijke en politieke rechten genieten (...) ».

VERANTWOORDING

Men moet voorkomen dat men de indruk krijgt dat het genot van de burgerlijke en politieke rechten alsook de leeftijds grens betrekking hebben op drie vierde van de leden van de Raad.

N<sup>o</sup> 3 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX, MM. Didier GOSUIN, Alain ZENNER et Mme Marion LEMESRE)

*Article 2*

**A l'article 2 du projet, au 1<sup>o</sup>, a), 2<sup>ème</sup> alinéa, remplacer les mots** « sont présentés par le secteur non-marchand de la Région Bruxelles-Capitale » **par les mots** « sont présentés par les organisations représentatives du secteur non-marchand de la Région de Bruxelles-Capitale ».

JUSTIFICATION

1. L'harmonie du texte et la mise sur pied d'égalité des divers milieux économiques et sociaux requiert que pour que le secteur non-marchand soit représenté correctement, il faut qu'il le soit par des organisations représentatives comme c'est le cas pour les autres secteurs.
2. Il s'agit de la Région de Bruxelles-Capitale et non de la Région Bruxelles-Capitale.

N<sup>o</sup> 4 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX, MM. Didier GOSUIN, Alain ZENNER et Mme Marion LEMESRE)

*Article 2*

**A l'article 2 du projet, au 2<sup>o</sup>, 2<sup>ème</sup> alinéa, remplacer les mots** « trois quarts des membres au moins » **par les mots** « vingt-deux membres au moins ».

JUSTIFICATION

Trois quarts de trente membres égalent vingt-deux membres et demi, ce qui est impraticable. Donc nous proposons vingt-deux membres.

N<sup>o</sup> 5 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX, MM. Didier GOSUIN, Alain ZENNER et Mme Marion LEMESRE)

*Article 2*

**A l'article 2 du projet, au 2<sup>o</sup>, 3<sup>ème</sup> alinéa, remplacer les mots** « Ils doivent en outre jouir de leurs droits ... » **par les mots** « Tous les membres doivent jouir de leurs droits ... ».

JUSTIFICATION

Cette précision évitera de croire que la jouissance des droits civils et politiques et la limite d'âge ne concernent que trois quarts des membres du conseil.

Nr. 6 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAU, de heren Didier GOSUIN, Alain ZENNER en mevr. Marion LEMESRE)

*Artikel 2*

**In het 2<sup>o</sup>, vierde lid, de woorden** « Die organisaties beschikken over een termijn van een maand om een nieuw lid bij de Regering voor te dragen » **te vervangen door de woorden** « *Die organisaties beschikken over een termijn van drie maanden om een nieuw lid bij de Regering voor te dragen. Indien de termijn afloopt tijdens een schoolvakantie, wordt hij verlengd en loopt hij af de vijftiende dag na het einde van die vakantie.* ».

VERANTWOORDING

- a) In de meeste gevallen is de termijn van een maand te kort om een lid wiens mandaat afgelopen is, te vervangen omdat de redenen voor het einde van een mandaat onverwacht en uiteenlopend kunnen zijn. Bovendien moet rekening gehouden worden met de criteria uit de ordonnantie en de na te leven evenwichten (woonplaats, leeftijd, geslacht...).
- b) Indien de periode bovendien tijdens een vakantieperiode afloopt, moet de leiding van de organisaties voldoende tijd krijgen om te voorzien in de vervanging volgens de interne procedures.

Nr. 7 (van mevrouw Jacqueline ROUSSEAU, de heren Alain ZENNER, Didier GOSUIN en mevrouw Marion LEMESRE)

*Artikel 2*

**In het 2<sup>o</sup>, na** « Zijn representatief voor de middenstand », **het woord** « KMO's » **te vervangen door de woorden** « *kleine ondernemingen* ».

VERANTWOORDING

« Kleine ondernemingen » beantwoordt beter aan de nieuwe Europese regels inzake de benaming van de KMO's.

Bij de oprichting van de ESRBHG, werd onder KMO's verstaan, de ondernemingen met minder dan 50 werknemers.

Vandaag worden die ondernemingen « kleine ondernemingen » genoemd en verstaat men onder KMO's, de ondernemingen tot 250 werknemers.

De tekst moet dan ook aangepast worden aan de geest van de oprichting van de Kamer van de Middenstand en de ESRBHG, om de mening van de kleine ondernemingen, die zo belangrijk zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, te blijven kennen.

N<sup>o</sup> 6 (de Mme Jacqueline ROUSSEAU, MM. Didier GOSUIN, Alain ZENNER et Mme Marion LEMESRE)

*Article 2*

**A l'article 2 du projet, au 2<sup>o</sup>, 4<sup>ème</sup> alinéa, remplacer les mots** « Ces organisations disposent d'un délai d'un mois pour présenter un nouveau membre au Gouvernement. » **par les mots** « *Ces organisations disposent d'un délai de trois mois pour présenter un nouveau membre au Gouvernement. Si ce délai expire pendant une période de vacances scolaires, il sera prolongé et expirera le 15<sup>ème</sup> jour après la fin des dites vacances.* ».

JUSTIFICATION

- a) Dans la plupart des cas, le délai d'un mois est trop court pour procéder au remplacement du membre dont le mandat a pris fin, les raisons d'une fin de mandat pouvant être inattendues et variées. Et ce, d'autant plus qu'il faudra tenir compte des critères imposés par l'ordonnance et des équilibres à respecter (domicile, âge, sexe, ...).
- b) En outre, si le délai expire pendant une période de vacances, il faut laisser aux instances des organisations le délai suffisant pour pourvoir au remplacement selon leurs procédures internes.

N<sup>o</sup> 7 (de Mme Jacqueline ROUSSEAU, MM. Alain ZENNER, Didier GOSUIN et Mme Marion LEMESRE)

*Article 2*

**A l'article 2 du projet, au 2<sup>o</sup> du paragraphe** « **Sont représentatives des classes moyennes** », **remplacer l'abréviation** « PME » **par les mots** « *petites entreprises* ».

JUSTIFICATION

« Petites entreprises » correspond mieux aux nouvelles règles européennes quant à la dénomination des PME.

En effet, les PME lors de la création du CESRB visaient les entreprises de moins de 50 travailleurs.

Aujourd'hui, ces entreprises sont appelées « petites entreprises », la notion PME regroupant des entreprises allant jusqu'à 250 travailleurs aujourd'hui.

Il importe que l'on adapte dès lors le texte à l'esprit de la création de la Chambre des Classes Moyennes et du CESRB afin de continuer à connaître clairement l'opinion des petites entreprises, si importantes en Région bruxelloise.

Nr. 8 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX, de heren Didier GOSUIN, Alain ZENNER en mevr. Marion LEMESRE)

*Artikel 2bis*

**Een artikel 2bis in te voegen, luidend :**

In de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt artikel 3, § 5 als volgt aangevuld :

*« Ze voldoen aan dezelfde voorwaarden als de vaste leden. De plaatsvervangers maken deel uit van de Economische en Sociale Raad, net als de vaste leden. Ze mogen evenwel slechts deelnemen aan de besprekingen en stemmingen als ze een vast lid vervangen. ».*

VERANTWOORDING

De plaatsvervangers zijn de « invallers » voor de vaste leden.

Ze worden benoemd volgens dezelfde procedure.

De procedures, voorwaarden en evenwichten gelden op dezelfde wijze voor de vaste leden en de plaatsvervangers.

De plaatsvervangers hebben dezelfde rechten als de vaste leden.

De enige uitzondering bestaat erin dat ze slechts kunnen deelnemen aan de debatten en de stemmingen als ze een vast lid vervangen.

Dat moet duidelijkheidshalve bepaald worden.

Nr. 9 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX, mevr. Marion LEMESRE, de heren Didier GOSUIN en Alain ZENNER)

*Artikel 4*

**§ 1 te vervangen als volgt :**

*« § 1. – De Raad omvat een Kamer voor de Middenstand.*

*De Kamer voor de Middenstand bestaat uit zestien leden, onder wie :*

- *de acht vertegenwoordigers van de organisaties die representatief zijn voor de middenstand en zitting hebben in de Raad enerzijds;*
- *acht leden die door de Regering worden aangewezen op voordracht van de vertegenwoordigers van de middenstand in de Raad anderzijds. ».*

N° 8 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX, MM. Didier GOSUIN, Alain ZENNER et Mme Marion LEMESRE)

*Article 2bis*

**Ajouter au projet un article 2bis libellé comme suit :**

Dans l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 3, § 5 est complété par le texte suivant :

*« Ils répondent aux mêmes conditions que les membres effectifs. Les suppléants font partie du Conseil économique et social comme les effectifs. Toutefois, ils ne peuvent prendre part aux débats et aux votes qu'en remplacement d'un membre effectif. ».*

JUSTIFICATION

Les suppléants sont les « doublures » des candidats effectifs.

Ils sont nommés selon la même procédure.

Les procédures, conditions, équilibres s'appliquent de la même manière aux effectifs et aux suppléants.

Les suppléants ont les mêmes droits que les effectifs.

La seule exception est qu'ils ne peuvent prendre part aux débats et aux votes qu'en remplacement d'un effectif.

Il est utile de le préciser, par souci de clarté.

N° 9 (de Mmes Jacqueline ROUSSEAUX, Marion LEMESRE, MM. Didier GOSUIN et Alain ZENNER)

*Article 4*

**A l'article 4 du projet, remplacer le § 1 par le texte suivant :**

*« § 1. – Le conseil comprend en son sein une Chambre des classes moyennes.*

*La Chambre des classes moyennes est composé de seize membres comprenant :*

- *d'une part, les huit représentants des organisations représentatives des classes moyennes siégeant au Conseil;*
- *d'autre part, huit membres désignés par le Gouvernement sur proposition des représentants des classes moyennes au Conseil. ».*

## VERANTWOORDING

Zal worden gegeven tijdens de vergadering.

Nr. 10 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX, de heren Didier GOSUIN, Alain ZENNER en mevr. Marion LEMESRE)

*Artikel 4*

**In § 2, het vierde lid te doen vervallen** (« *In dat geval worden de adviezen of voorstellen van de Kamer voor de Middenstand aan het Bureau overgemaakt voor een eventueel aanvullend advies van de Raad.* »).

## VERANTWOORDING

De adviezen van de Kamer voor de Middenstand zijn typisch voor hun sector.

Ze onderwerpen aan een mogelijk bijkomend advies van de Raad, maakt de procedure nodeloos omslachtiger en trager en ondermijnt de doeltreffendheid van de regeling.

Het is belangrijk dat de Regering zo spoedig mogelijk in kennis wordt gesteld van de adviezen van de Kamer.

Nr. 11 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX, de heren Didier GOSUIN, Alain ZENNER en mevr. Marion LEMESRE)

*Artikel 4*

**In § 8, het woord « zes » door het woord « acht » te vervangen.**

## VERANTWOORDING

Zal worden gegeven tijdens de vergadering.

Nr. 12 (van de heer Jan BÉGHIN, mevr. Brigitte DE PAUW, mevr. Julie FISZMAN en mevr. Julie de GROOTE)

**In de Nederlandse versie van de tekst het woord « non-profit » vervangen door de woorden « social profit ».**

## VERANTWOORDING

Zal worden gegeven tijdens de vergadering.

## JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 10 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX, MM. Didier GOSUIN, Alain ZENNER et Mme Marion LEMESRE)

*Article 4*

**A l'article 4 du projet, au § 2, supprimer le 4ème alinéa** (« *Dans ce cas, les avis ou propositions de la chambre des classes moyennes sont transmis au Bureau pour un éventuel avis complémentaire du Conseil.* »).

## JUSTIFICATION

Les avis de la Chambre des classes moyennes sont propres à leur secteur.

Les soumettre à un avis complémentaire éventuel du Conseil alourdit et retarde la procédure inutilement et nuit à l'efficacité du système.

Il importe que le Gouvernement soit informé au plus tôt des avis exprimés par cette Chambre.

N° 11 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX, MM. Didier GOSUIN, Alain ZENNER et Mme Marion LEMESRE)

*Article 4*

**A l'article 4 du projet, § 8, remplacer le mot « six » par le mot « huit ».**

## JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 12 (de M. Jan BÉGHIN, Mmes Brigitte DE PAUW, Julie FISZMAN et Julie de GROOTE)

**Dans la version néerlandaise du texte, remplacer le mot « non-profit » par les mots « social profit ».**

## JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.



Nr. 13 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 2*

**In het 1<sup>o</sup>, de woorden « zeven », « zes » en « twee » te vervangen door de woorden « zeven », « zeven » en « een ».**

VERANTWOORDING

Door deze maatregel, blijft het totale aantal mandaten in de Economische en Sociale Raad behouden op 30, waarvan 15 voor de representatieve organisaties van de werkgevers. Om de economische realiteit beter te weerspiegelen en makkelijker een consensus te bereiken tussen de middenstandsorganisaties, die talrijker zijn dan het aantal te begeven mandaten, is het, wat die 15 betreft, wenselijk om slechts één mandaat toe te kennen aan de non-profitsector en te komen tot een evenwichtige vertegenwoordiging tussen de werkgevers- en middenstandsorganisaties.

De non-profitsector zou één eigen afgevaardigde gewaarborgd worden terwijl geen enkele middenstandsorganisatie die garantie heeft. De non-profitsector zou één mandaat hebben.

Die verdeling zou tegemoetkomen aan een historische eis van de middenstandsorganisaties om, door pariteit met het VOB, een billijkere vertegenwoordiging te hebben ten opzichte van de economische krachten die zij vertegenwoordigen en die aan belang blijven winnen.

Door het aantal afgevaardigden van de middenstandsorganisaties op 7 te houden, verandert men niets aan het huidige verhouding binnen de delegatie van de middenstandsorganisaties.

Nr. 14 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 2*

**Aan het slot van het 1<sup>o</sup>, dat ertoe strekt de ordonnantie van 8 september 1994 te wijzigen, het volgende toe te voegen :**

*« Elk van de 30 vaste leden heeft een plaatsvervanger die benoemd wordt volgens dezelfde criteria en die beschikt over dezelfde rechten als het vaste lid.*

*De plaatsvervanger kan echter alleen aan de stemming deelnemen als hij een vast lid vervangt. ».*

VERANTWOORDING

De tekst wordt duidelijker en die bepaling moet derhalve niet meer opgenomen worden in artikel 3, § 5 van de ordonnantie van 8 september 1994.

N<sup>o</sup> 13 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 2*

**A l'article 2, 1<sup>o</sup>, alinéa 2, remplacer les mots « sept », « six » et « deux » par les mots « sept », « sept », « un ».**

JUSTIFICATION

En procédant de la sorte, le Conseil économique et social sera maintenu à 30 mandats au total dont 15 sur le banc patronal. Parmi ces 15, il est souhaitable tant pour mieux refléter la réalité économique que pour faciliter le consensus entre les organisations de classes moyennes, plus nombreuses qu'il n'y a de poste à pourvoir, de ne retirer qu'un seul siège à la représentation du secteur économique et d'arriver à l'équilibre entre organisations d'employeurs et organisations de classes moyennes.

Par ailleurs, le secteur non-marchand aurait la garantie de disposer d'une représentation propre alors qu'aucune organisation de classes moyennes n'a cette garantie. Le secteur non marchand aurait un siège.

En outre, cette répartition répondrait à une revendication historique du monde des classes moyennes d'obtenir par la parité avec l'UEB, une représentation plus équitable par rapport aux forces économiques qu'elles représentent et qui continuent à progresser en importance.

Ensuite, en gardant à 7 le nombre des représentants des classes moyennes, on ne modifie pas les équilibres actuels au sein de la délégation des organisations des classes moyennes.

N<sup>o</sup> 14 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 2*

**A l'article 2, 1<sup>o</sup>, visant à modifier l'article 3, § 1 de l'ordonnance du 8 septembre 1994, ajouter in fine :**

*« Chacun des 30 membres effectifs a un suppléant nommé selon les mêmes critères et disposant des mêmes droits que les effectifs.*

*Toutefois, le suppléant ne peut prendre part aux votes qu'en remplacement d'un effectif. ».*

JUSTIFICATION

Toilette de texte et précisions qui dès lors ne doit plus figurer à l'article 3, § 5 de l'ordonnance du 8 septembre 1994.

Nr. 15 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 2*

**In het 2°, vierde lid, de woorden « Die organisaties beschikken over een termijn van een maand » te vervangen door de woorden :**

*« a) die organisaties beschikken over een termijn van twee maanden.*

*b) als die termijn afloopt in een schoolvakantie, zal hij verlengd worden en aflopen op de 15de dag na het einde van die vakantie. ».*

VERANTWOORDING

Meestal is de termijn van een maand te kort om te voorzien in de vervanging van het lid wiens mandaat eindigt, aangezien een mandaat onverwachts en om uiteenlopende redenen kan worden beëindigd. Bovendien moet rekening worden gehouden met de criteria van de ordonnantie en het te respecteren evenwicht (woonplaats, leeftijd, geslacht...).

Als de termijn in een vakantieperiode afloopt, moet men de organisaties voldoende tijd laten om in de vervanging volgens de interne procedures te voorzien.

Nr. 16 (van mevrouw Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 4*

**In § 1, de woorden « twaalf », « zes » en « zes » te vervangen door de woorden « twaalf », « zeven » en « vijf ».**

VERANTWOORDING

Als het amendement betreffende de samenstelling van de afvaardiging van werkgeversorganisaties wordt aangenomen, moet men terugrijpen naar de huidige samenstelling van de Kamer voor de Middenstand. De zeven leden die in de Raad zitting hebben en de vijf leden die door de Regering op voorstel van de Middenstand worden aangewezen.

Nr. 17 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 4*

**In § 2, aan het vierde lid, de volgende bepaling toe voegen :**

*« De adviezen of de voorstellen van de Kamer voor de Middenstand worden aan de regering meegedeeld zodra ze door de Kamer zijn goedgekeurd. ».*

N° 15 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 2*

**A l'article 2, 2°, 4ième alinéa, remplacer les mots « ces organisations disposent d'un délais d'un mois » par :**

*« a) ces organisations disposent d'un délai de deux mois.*

*b) si le délai expire pendant une période de vacances scolaires, il sera prorogé et expirera le 15ième jour après la fin des dites vacances. ».*

JUSTIFICATION

Dans la plupart des cas, le délai d'un mois est trop court pour procéder au remplacement du membre dont le mandat a pris fin, les raisons d'une fin de mandat pouvant être inattendues et variées. Et ce, d'autant plus qu'il faudra tenir compte des critères imposés par l'ordonnance et des équilibres à respecter (domicile, âge, sexe, ...).

En outre, si le délai expire pendant une période de vacances, il faut laisser aux instances des organisations le délai suffisant pour pourvoir au remplacement selon les procédures internes.

N° 16 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 4*

**A l'article 4, § 1, remplacer les mots « douze », « six », et « six » par les mots « douze », « sept » et « cinq ».**

JUSTIFICATION

Si l'amendement relatif à la composition du banc patronal est accepté, il faut en revenir à la situation actuelle de la composition de la Chambre des classes moyennes : Les sept membres siégeant au Conseil et les cinq membres désignés par le Gouvernement sur proposition des classes moyennes.

N° 17 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 4*

**A l'article 4, § 2, alinéa 4, ajouter la disposition suivante :**

*« Les avis ou propositions de la Chambre des classes moyennes sont communiqués au Gouvernement dès leur approbation par la Chambre. ».*

## VERANTWOORDING

Het is de bedoeling om vertraging, te wijten aan het wachten op het eventueel bijkomend advies, te voorkomen.

Nr. 18 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAU)

*Artikel 4*

**Het tweede streepje van het tweede lid van § 1 als volgt te vervangen :**

*« zes leden aangewezen door de regering op voordracht van de middenstandsorganisaties die door de regering worden erkend als representatief op basis van de criteria in artikel 3 en die onderling een consensus hebben bereikt, anderzijds.*

*Bij gebrek aan consensus, zal de regering de knoop doorhakken, op basis van de naamlijsten die door dezelfde middenstandsorganisaties zijn voorgesteld. »*

## VERANTWOORDING

Alle erkende middenstandsorganisaties moeten in dialoog treden en proberen een consensus te bereiken over de verdeling van de mandaten in de Raad en van de Kamer voor de Middenstand.

Nr. 19 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAU)

*Artikel 4*

**Aan het slot van § 1, de volgende bepaling toe te voegen :**

*« De Kamer voor de Middenstand bestaat eveneens uit twaalf plaatsvervangers die onder dezelfde voorwaarden benoemd worden als de vaste leden en dezelfde rechten hebben.*

*Zij nemen enkel deel aan de stemmingen indien zij een vast lid vervangen. »*

## VERANTWOORDING

Voor alle duidelijkheid moet, net zoals voor de plaatsvervangers van de leden van de Raad, bepaald worden dat de Kamer voor de Middenstand ook uit plaatsvervangers bestaat.

## JUSTIFICATION

Ceci pour éviter les lenteurs dues à l'attente de l'avis complémentaire éventuel.

N° 18 (de Mme Jacqueline ROUSSEAU)

*Article 4*

**A l'article 4, § 1, alinéa 2, remplacer le deuxième tiret par le texte suivant :**

*« d'autre part, 6 membres désignés par le Gouvernement sur proposition d'organisations des classes moyennes reconnues par le Gouvernement comme représentatives sur base des critères énumérés à l'article 3 et ayant établi un consensus entre elles.*

*A défaut d'un consensus, le Gouvernement tranchera sur base des listes de noms proposées par les mêmes organisations de classes moyennes. »*

## JUSTIFICATION

C'est l'ensemble des organisations de classes moyennes reconnues qui doivent établir un dialogue et tenter de dégager un consensus sur la répartition des mandats au sein du Conseil et de la Chambre des classes moyennes.

N° 19 (de Mme Jacqueline ROUSSEAU)

*Article 4*

**A l'article 4, § 1, ajouter in fine :**

*« La Chambre des classes moyennes se compose également de douze suppléants nommés dans les mêmes conditions que les effectifs et jouissent des mêmes droits.*

*Toutefois, ils ne prennent part aux votes qu'en remplacement d'un effectif. »*

## JUSTIFICATION

Par souci de clarté, comme cela doit être fait pour les suppléants des membres du Conseil, il faut préciser que la Chambre des Classes moyennes se compose aussi de suppléants.

Nr. 20 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 2*

**In de paragraaf** « Zijn representatief voor de middenstand », **het 2° als volgt te vervangen :**

« 2° de andere gewestelijke interprofessionele organisaties met rechtspersoonlijkheid (met statuut en oprichtingsakte) en met maatschappelijke zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die ten minste 1.000 leden tellen die hoofdzakelijk zelfstandigen of kleine ondernemingen zijn uit de sector van de industrie, de handel, de ambacht, de diensten en vrije beroepen en die hun activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitoefenen en rechtstreeks aangesloten zijn via een jaarlijkse bijdragen van minimum 50 euro. ».

VERANTWOORDING

De tekst is op die manier duidelijker en preciezer.

Nr. 21 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 3*

**In dit artikel** (tot wijziging van artikel 8 van de ordonnantie van 8 september 1994), **de voorgestelde wijziging te schrappen en de oorspronkelijke tekst van artikel 8 uit de ordonnantie van 8 september 1994 te behouden.**

VERANTWOORDING

In de huidige versie, wordt het organieke kader van de Raad door de regering op voorstel van de Raad vastgesteld.

Die formule is soepeler en geeft de Raad de mogelijkheid om de minister voorstellen te doen ook al wordt hem niets gevraagd. De Raad kent bovendien beter de reële behoeften. Die kunnen evolueren in de loop van de tijd en de Raad moet, zoals hij in zijn advies vraagt, op ieder ogenblik voorstellen kunnen doen aan de regering, die natuurlijk beslist.

Nr. 22 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 2*

**In het 2°, vierde lid, de woorden** « Die organisaties beschikken (...) » **te vervangen door de woorden** « *Indien een mandaat om welke reden ook voor het einde van de termijn ten einde loopt, beschikken die organisaties (...)* ».

N° 20 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 2*

**A l'article 2, au paragraphe** « sont représentatives des classes moyennes », **remplacer le 2° par ce qui suit :**

« 2° les autres organisations interprofessionnelles régionales ayant la personnalité juridique (avec statut et acte de constitution) dont le siège social est situé en Région de Bruxelles-Capitale et qui regroupent au moins 1.000 membres qui sont principalement des indépendants ou de petites entreprises du secteur de l'industrie, du commerce, de l'artisanat, des services et des professions libérales, exerçant leur activité en Région de Bruxelles-Capitale et affiliés directement moyennant une cotisation annuelle minimale de 50 euros. ».

JUSTIFICATION

Le texte ainsi rédigé est plus clair et plus précis.

N° 21 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 3*

**A l'article 3** (visant à modifier l'article 8 de l'ordonnance du 8 septembre 1994), **supprimer la modification proposée et garder le texte original de l'article 8 tel que figurant dans l'ordonnance du 8 septembre 1994.**

JUSTIFICATION

Dans la version actuelle, le cadre organique du Conseil est fixé par le Gouvernement sur proposition du Conseil.

Cette formule est plus souple et permet au Conseil de faire des suggestions au Ministre même s'il n'est pas sollicité par lui. En outre, le Conseil sait mieux quels sont les besoins réels. Les besoins peuvent aussi évoluer avec le temps et le Conseil, comme il le demande dans son avis, doit pouvoir à tout moment faire des propositions au Gouvernement, qui bien entendu décide.

N° 22 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 2*

**A l'article 2, 2°, alinéa 4, avant les mots** « Ces organisations disposent d'un délai d'un mois », **ajouter les mots** « *Si un mandat vient à prendre fin pour quelque cause que ce soit avant son terme, ...* ».

## VERANTWOORDING

Men moet dit alleenstaande geval van de vervanging van een enkele mandataris onderscheiden van de procedure voor de vernieuwing van de hele Raad.

Nr. 23 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 2*

**In dit artikel tot wijziging van artikel 3, § 2 van de ordonnantie van 8 september 1994, tussen het zevende lid (« Bovengenoemde organisaties ») en het achtste lid (« Zijn representatief »), de volgende bepaling toe te voegen :**

*« De organisaties die kandidaat zijn om de werkgevers, de werknemers of de non-profitsector te vertegenwoordigen, moeten rechtspersoonlijkheid bezitten, hun zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben en de regering kunnen bewijzen dat zij representatief zijn en acties ondernemen om de sector die zij beweren te vertegenwoordigen, ook echt te vertegenwoordigen en te verdedigen. ».*

## VERANTWOORDING

Het volstaat niet om zich kandidaat te stellen om automatisch verkiesbaar te zijn voor mandaten in de Economische en Sociale Raad.

Er worden de middenstandsorganisaties criteria inzake representativiteit opgelegd. Het is normaal dat dit ook voor andere sectoren geldt.

Nr. 23bis (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 2*

**In dit artikel tot wijziging van artikel 3, § 2 van de ordonnantie van 8 september 1994, tussen het zevende lid (« Bovengenoemde organisaties ») en het achtste lid (« Zijn representatief »), de volgende bepaling toe te voegen :**

*« De organisaties die kandidaat zijn om de werkgevers, de werknemers of de non-profitsector te vertegenwoordigen, moeten hun zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben en de regering kunnen bewijzen dat zij representatief zijn en acties ondernemen om de sector die zij beweren te vertegenwoordigen, ook echt te vertegenwoordigen en te verdedigen. ».*

## VERANTWOORDING

Het volstaat niet om zich kandidaat te stellen om automatisch verkiesbaar te zijn voor mandaten in de Economische en Sociale Raad.

## JUSTIFICATION

Il faut distinguer ce cas isolé de remplacement d'un seul mandataire de la procédure de renouvellement de tout le Conseil

N° 23 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 2*

**A l'article 2, visant à modifier l'article 3, § 2 de l'ordonnance du 8 septembre 1994, entre l'alinéa 7 (« Les organisations précitées ... ») et l'alinéa 8 (« Sont représentatives ... »), insérer la disposition suivante :**

*« Les organisations candidates pour représenter les employeurs, les travailleurs ou le secteur non-marchand doivent avoir la personnalité juridique, un siège en Région de Bruxelles-Capitale et démontrer au Gouvernement leur représentativité et leur action en faveur de la représentation et de la défense du secteur qu'elles déclarent représenter ».*

## JUSTIFICATION

Il ne suffit pas de présenter sa candidature pour être automatiquement éligible à des mandats au sein du Conseil économique et social.

On exige des critères de représentativité pour les organisations de classes moyennes. Il est normal d'en exiger pour les autres secteurs.

N° 23bis (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 2*

**A l'article 2, visant à modifier l'article 3, § 2 de l'ordonnance du 8 septembre 1994, entre l'alinéa 7 (« Les organisations précitées ... ») et l'alinéa 8 (« Sont représentatives ... »), insérer la disposition suivante :**

*« Les organisations candidates pour représenter les employeurs, les travailleurs ou le secteur non-marchand doivent avoir un siège en Région de Bruxelles-Capitale et démontrer au Gouvernement leur représentativité et leur action en faveur de la représentation et de la défense du secteur qu'elles déclarent représenter ».*

## JUSTIFICATION

Il ne suffit pas de présenter sa candidature pour être automatiquement éligible à des mandats au sein du Conseil économique et social.

Er worden de middenstandsorganisaties criteria inzake representativiteit opgelegd. Het is normaal dat dit ook voor andere sectoren geldt.

Nr. 24 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 2*

**In dit artikel tot wijziging van artikel 3, § 2 van de ordonnantie van 8 september 1994, het tiende lid (« Bij een fusie ») en het elfde lid (« Een organisatie mag slechts ») om te wisselen.**

VERANTWOORDING

Tekstlogica en meer duidelijkheid.

Nr. 25 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 2*

**In het 2<sup>o</sup>, na het vierde lid, het vijfde tot en met het zevende lid door de volgende bepalingen te vervangen :**

*« Zes maanden voor het verstrijken van de mandaten van de ESRBGH, doet de regering een oproep tot de kandidaten in het Belgisch Staatsblad om te bepalen welke representatieve organisaties in de Raad vertegenwoordigd kunnen worden.*

*De organisaties beschikken over twee maanden om hun kandidaatstelling in te dienen, te rekenen vanaf de dag na de bekendmaking van de oproep tot de kandidaten in het Belgisch Staatsblad. Indien die termijn tijdens een vakantieperiode verstrijkt, wordt hij verlengd tot de vijftiende dag na het einde van de vakantie.*

*De regering beschikt over zes weken om de kandidaatstellingen te onderzoeken, de lijst vast te stellen van de als representatief erkende organisaties en die te bezorgen aan de ESRBGH en de organisaties in kwestie.*

*De representatieve werknemers-organisaties enerzijds en de representatieve werkgeversorganisaties, middenstandsorganisaties en non-profitorganisaties anderzijds, beschikken over een termijn van drie maanden om een consensus te vinden over de onderlinge verdeling van de mandaten.*

*De regering bepaalt dan welke organisaties vertegenwoordigd zullen worden en hoeveel leden elk krijgt, overeenkomstig die consensus.*

*Bij gebrek aan consensus, leggen de organisaties de lijst met het aantal gewenste mandaten aan de regering voor die, na een laatste vergadering met de betrokken organi-*

On exige des critères de représentativité pour les organisations de classes moyennes. Il est normal d'en exiger pour les autres secteurs.

N<sup>o</sup> 24 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 2*

**A l'article 2, visant à modifier l'article 3, § 2 de l'ordonnance du 8 septembre 1994, inverser les alinéas 10 (« En cas de fusion ... ») et 11 (« Une organisation ne peut ... »).**

JUSTIFICATION

Logique de texte et souci de clarté.

N<sup>o</sup> 25 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 2*

**A l'article 2, 2<sup>o</sup> après le 4<sup>ième</sup> alinéa, remplacer les paragraphes 5, 6 et 7 par les dispositions suivantes :**

*« 6 mois avant l'expiration des mandats du CESRBC, le Gouvernement lance un appel aux candidatures dans le Moniteur belge afin de déterminer les organisations représentatives susceptibles d'être représentées au Conseil.*

*Les organisations disposent de deux mois pour rentrer leur candidature à compter du lendemain du jour de parution au Moniteur belge de l'appel à candidatures. Si ce délai expire en période de vacances, il est prolongé jusqu'au quinzième jour qui suit la fin des vacances.*

*Le Gouvernement dispose de six semaines pour examiner les candidatures et fixer la liste des organisations reconnues représentatives et la communiquer tant au CESRBC qu'aux organisations concernées.*

*Les organisations représentatives des travailleurs d'une part et les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et du secteur non marchand d'autre part ont un délai de trois mois pour trouver un consensus sur la répartition entre elles des mandats.*

*Le Gouvernement détermine alors les organisations qui seront représentées et le nombre de membres attribués à celles-ci en respect de ce consensus.*

*En l'absence de consensus, les organisations présentent la liste du nombre de mandats auxquels elles prétendent au Gouvernement qui, après une dernière réunion avec les*

*saties, hetzij van de kant van de werkgevers hetzij van de kant van de vakbonden, de knoop doorhakt en het aantal mandaten voor elke organisatie vaststelt. De regering brengt de Economische en Sociale Raad en alle betrokken organisaties daarvan op de hoogte.*

*Binnen dertig dagen na de dag van ontvangst van de mededeling, bezorgen de organisaties de lijst met hun vaste leden en plaatsvervangers aan de Economische en Sociale Raad en aan de regering. De regering wijst de vaste leden en plaatsvervangers aan die door de organisaties voorgedragen zijn en maakt de lijst in het Belgisch Staatsblad bekend. ».*

## VERANTWOORDING

Verduidelijking van de procedure.

Nr. 26 Subamendement op amendement nr. 8 (van mevrouw Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 2bis*

**In amendement nr. 8, de woorden « besprekingen en » te doen vervallen.**

## VERANTWOORDING

De plaatsvervangers zijn volwaardig lid van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het is dus logisch dat ze aan de besprekingen kunnen deelnemen.

Nr. 27 (van mevrouw Jacqueline ROUSSEAUX)

*Artikel 3*

**Artikel 3, § 5 betreffende de plaatsvervangers wordt artikel 2, § 5 en wordt als volgt vervolledigd :**

*« Ze voldoen aan dezelfde voorwaarden als de vaste leden. De plaatsvervangers maken deel uit van de Economische en Sociale Raad, net als de vaste leden. Ze mogen evenwel slechts deelnemen aan de stemmingen als ze een vast lid vervangen. ».*

## VERANTWOORDING

De plaatsvervangers zijn de « invallers » voor de vaste leden.

Ze worden benoemd volgens dezelfde procedure.

De procedures, voorwaarden en evenwichten gelden op dezelfde wijze voor de vaste leden en de plaatsvervangers.

*organisations concernées soit du banc patronal, soit du banc syndical, tranche et fixe le nombre de mandats revenant à chaque organisation et en informe le Conseil économique et social et toutes les organisations concernées.*

*Dans les trente jours qui suivent le jour de la réception de l'avis, les organisations communiquent la liste de leurs mandataires effectifs et suppléants au Conseil économique et social ainsi qu'au Gouvernement. Le Gouvernement désigne les mandataires effectifs et suppléants proposés par les organisations et fait publier la liste au Moniteur belge. ».*

## JUSTIFICATION

Clarification de la procédure.

N° 26 portant sous-amendement à l'amendement N° 8 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 2bis*

**A l'amendement n° 8, supprimer les mots « aux débats et ».**

## JUSTIFICATION

Les suppléants font partie à part entière du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale. Il est par conséquent logique qu'ils puissent participer aux débats.

N° 27 (de Mme Jacqueline ROUSSEAUX)

*Article 3*

**L'article 3, § 5 concernant les suppléants devient l'article 2, § 5 et est complété comme suit :**

*« Ils répondent aux mêmes conditions que les membres effectifs. Les suppléants font partie du Conseil économique et social comme les effectifs. Toutefois, ils ne peuvent prendre part aux votes qu'en remplacement d'un membre effectif. ».*

## JUSTIFICATION

Les suppléants sont les « doublures » des candidats effectifs.

Ils sont nommés selon la même procédure.

Les procédures, conditions et équilibres s'appliquent de la même manière aux effectifs et aux suppléants.

De plaatsvervangers hebben dezelfde rechten als de vaste leden.

De enige uitzondering bestaat erin dat ze slechts kunnen deelnemen aan de stemmingen als ze een vast lid vervangen.

Dat moet duidelijkheidshalve bepaald worden.

Nr. 28 (van de heer Jean-Luc VANRAES)

*Artikel 2*

**In het 2<sup>o</sup>, derde lid, de woorden « en mogen de leeftijd van 65 niet bereikt hebben de dag van hun benoeming » te schrappen.**

VERANTWOORDING

Zal worden gegeven tijdens de vergadering.

Nr. 29 (van mevr. Julie de GROOTE)

*Artikel 2, 2<sup>o</sup>*

**Het zevende lid van artikel 3, § 2 van de ordonnantie van 8 september 1994, zoals gewijzigd door het ontwerp (« Bovengenoemde organisaties beschikken over een termijn van een maand om tot een consensus te komen. ») moet vóór het zesde lid (« Die termijn vangt aan de dag van de bekendmaking van de oproep tot kandidaatstelling in het *Belgisch Staatsblad*. ») worden geplaatst.**

**De Nederlandse tekst van het zevende lid (« Bovengenoemde organisaties beschikken over een termijn van een maand om tot een consensus te komen. ») moet als volgt worden verbeterd : « Bovengenoemde organisaties beschikken over een termijn van drie maanden om tot een consensus te komen. »**

VERANTWOORDING

Om de leesbaarheid van de tekst te verbeteren, is het logischer om het lid betreffende de termijn (drie maanden voor de organisaties om tot een consensus te komen) te plaatsen voor het lid betreffende de dag waarop de termijn ingaat.

Nr. 30 (van de regering)

*Artikel 2*

**In het 2<sup>o</sup>, vierde lid, de woorden « Die organisaties beschikken over een termijn van een maand om een nieuw lid bij de regering voor te dragen. Die termijn vangt aan de**

Les suppléants ont les mêmes droits que les effectifs.

La seule exception est qu'ils ne peuvent prendre part aux votes qu'en remplacement d'un effectif.

Il est utile de le préciser, par souci de clarté.

N<sup>o</sup> 28 (de M. Jean-Luc VANRAES)

*Article 2*

**A l'article 2, au 2<sup>o</sup>, 3ième alinéa, supprimer les mots « et ne peuvent avoir atteint l'âge de 65 ans au jour de leur nomination ».**

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N<sup>o</sup> 29 (de Mme Julie de GROOTE)

*Article 2, 2<sup>o</sup>*

**L'alinéa 7 de l'article 3, § 2 de l'ordonnance du 8 septembre 1994 tel que modifié par le projet (« Les organisations précitées disposent d'un délai de trois mois pour dégager un consensus. ») doit être placé avant l'alinéa 6 (« Ce délai prend cours le jour de la parution au *Moniteur belge* de l'appel à candidature. »).**

**La version néerlandaise de l'alinéa 7 (« Les organisations précitées disposent d'un délai de trois mois pour dégager un consensus. ») doit être corrigée : « Bovengenoemde organisaties beschikken over een termijn van drie maanden (et non een maand) om tot een consensus te komen. ».**

JUSTIFICATION

Afin d'améliorer la lisibilité du texte, il est plus logique de placer l'alinéa relatif à la durée du délai (3 mois pour permettre aux organisations de dégager un consensus) avant l'alinéa relatif à la détermination de la prise de cours du délai.

N<sup>o</sup> 30 (du Gouvernement)

*Article 2*

**A l'article 2, 2<sup>o</sup>, 4ième alinéa, remplacer les mots « Ces organisations disposent d'un délai d'un mois pour présenter un nouveau membre au Gouvernement. Ce délai**



dag na het verstrijken van het te hernieuwen mandaat. » **te vervangen door de woorden** « *Die organisaties beschikken over een termijn van een maand om de nieuwe leden bij de regering voor te dragen. Die termijn vangt aan de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad van het besluit tot aanwijzing van de representatieve organisaties.* ».

## VERANTWOORDING

Zal gegeven worden tijdens de vergadering.

Nr. 31 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAU)

*Artikel 2*

**In het 2°, vierde lid, in fine, de volgende zin toevoegen :**

« *Indien de termijn afloopt tijdens een schoolvakantie, wordt hij verlengd en loopt hij af de vijftiende dag na het einde van die vakantie.* ».

## VERANTWOORDING

Vermijden dat de organisaties tijdens de vakantie verrast worden en de kans verliezen vertegenwoordigd te zijn in de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

prend cours le lendemain du terme du mandat à renouveler. » **par les mots** « *Ces organisations disposent d'un délai d'un mois pour présenter les nouveaux membres au Gouvernement. Ce délai prend cours le jour de la parution au Moniteur belge de l'arrêté de désignation des organisations représentatives.* ».

## JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 31 (de Mme Jacqueline ROUSSEAU)

*Article 2*

**A l'article 2 du projet, au 2°, 4ième alinéa, ajouter in fine la phrase suivante :**

« *Si ce délai expire pendant une période de vacances scolaires, il sera prolongé et expirera le quinzième jour après la fin des dites vacances.* ».

## JUSTIFICATION

Eviter de prendre les organisations par surprise pendant les vacances, et de leur faire perdre la chance d'être représentée au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Bijlage 2****Kader van de Economische en Sociale Raad**

Kolom A	
A3 Directeur	1
A3 Adjunct-Directeur	1
A2 Eerste Attaché	2
A1 Attaché	8
Niveau B	
B2 Eerstaanwezend assistent	2
BA Assistent	4
Niveau C	
C2 Eerstaanwezend adjunct	1
C1 Adjunct	2
Niveau D	
D1 Klerk of D2 Eerste klerk	1
<hr/>	
TOTAAL	22

**Annexe 2****Cadre du Conseil économique et social**

Colonne A	
A3 Directeur	1
A3 Directeur-adjoint	1
A2 Premier attaché	2
A1 Attaché	8
Niveau B	
B2 Assistant principal	2
B1 Assistent	4
Niveau C	
C2 Adjoint-principal	1
C1 Adjoint	2
Niveau D	
D1 Commis ou D2 commis principal	1
<hr/>	
TOTAL	22

